**Zeitschrift:** Saiten: Ostschweizer Kulturmagazin

Herausgeber: Verein Saiten

**Band:** 11 (2004) **Heft:** 124-125

Rubrik: Kalender

# Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

# **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 22.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



Raus ins Grüne + + In Winden fahren die Hippiebu vor und im Kraftfeld kriechen die Schnecken + + V der Heide ziehts zurück in die Berge und über d Naturmuseum bricht die Nacht herein + + Weiter Text: Tito & Tarantula, Bubble Beatz und Wyborad

# KALENDER

# DER SAITENKALENDER WIRD MIT DER FREUNDLICHEN UNTERSTÜTZUNG DES VEREINS «KULTUR ONDEREM BOMM» UND IN ZUSAMMENARBEIT MIT WWW.OSTEVENTS.CH PRÄSENTIERT.

# DONNERSTAG 01.07

#### KONZERT

**Dusa Orchestra.** Balkan-Rhytmen mit Kovacevic, Kessler, Lenzin und Lenzin > Schloss Wartegg Rorschacherberg, 19:30 Uhr

#### **THEATER**

**Goldbacher Variationen.** > Goldbacher Stollen Überlingen, 19:30 Uhr

**Abdankung.** von Patrick Frey und Charles Lewinsky > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

**2 mal Molière.** Die lächerlichen Schöngeister. 1 mal Barock, 1 mal heute. Produktion: Theater 58 > Schlosshof Rapperswil, 20:30 Uhr

Rigolo — Tanzendes Theater. Same soon, same moon, same water. Gesamtkunstwerk im Zeichen des Wassers > Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach, 20.30 Uhr

#### KUNST

**Karim Noureldin: Aire.** Vernissage des Gewinner des 4. Manor-Kunstpreises > Kunstmuseum Winterthur, 18:30 Uhr

#### LITERATUR

Frühschicht Spezial. Lesung zum Thema «Cuba Libre» mit Manfred Heinrich > Alte Kaserne Winterthur, 7 Uhr

Autorenabend. Mit August Fleisch und Arno Gisinger, die vor 15 Jahren eine Wanderausstellung über die Arbeitsmigranten im Vorarlberg realisierten

> Jüdisches Museum Hohenems, 19:30 Uhr

#### **CLUBBING | PARTY**

Überleb.bar. > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr Salsa Night. > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr B. Graham. > Limette St.Gallen, 22 Uhr

#### **DIVERSES**

Unentgeltliche Rechtsauskunft.

> Amtsnotariat St. Gallen, 17 Uhr

# FREITAG 02.07

#### KONZERT

**Open-Air St.Gallen.** Muse, Ben Harper & The Innocent Criminals, Groove Armada, Wir sind Helden, Keziah Jones, Aizers Orchestra, Les Babacools und weitere. Zelt nicht vergessen > Sittertobel St. Gallen, ab 17 Uhr

Bettina Boller & Walter Prossnitz. Durch die Filme von Adrian Marthaler ist Bettina Boller als temperamentvolle Violinistin ein Begriff. Am Flügel begleitet sie Walter Prossnitz > Kunsthalle Ziegelhütte Appenzell, 20 Uhr

**Los Sonidos.** Kubanischer Sound aus dem Glarnerland im Stil von Buena Vista Social Club > Kleintheater Fabriggli Buch, 20:30 Uhr

Mannskost dal sud e est. Franco Mettler Klarinette, Sax, und Flurin Caviezel, Akkordeon > Kultur Cinema Arbon, 20:30 Uhr

Friends INC. Indie-Rockpop. > Sonderbar Feldkirch. 21 Uhr

**Matt Boroff.** Indie-Rock > Spielboden Dornbirn, 22 Uhr

#### FILM

Sternenberg. > Garten-Kino Eppenberg, 20 Uhr, sowie > Kino Rosental Heiden, 20:30 Uhr Frauenhaus St.Gallen. zeigt Unterhaltungsfilm > Frauenpavillon St. Gallen, 21 Uhr

#### THEATER

**Romeo und Julia.** > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19 Uhr

**Abdankung.** von Patrick Frey und Charles Lewinsky > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

**Medea.** Spiel von Franz Grillparzer. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**2 mal Molière.** Die lächerlichen Schöngeister. 1 mal Barock, 1 mal heute. Produktion: Theater 58 > Schlosshof Rapperswil, 20:30 Uhr

Rigolo — Tanzendes Theater. Same soon, same moon, same water. Gesamtkunstwerk im Zeichen des Wassers > Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach, 20.30 Uhr

# CLUBBING | PARTY

Moulin Rouge. Pop-Party der 80er und 90er > Albani Music Club Winterthur, 13 Uhr DJ Nermin & Friends. > Rauch Club Feldkirch, 22 Uhr

DJ Ruggero. > Limette St.Gallen, 22 Uhr

#### DIVERSES

100 Jahre Vadian-Denkmal. Vor hundert Jahren wurde das Vadiandenkmal enthüllt. Was hat der Reformator den St.Gallern heute zu sagen? > Marktplatz beim Vadian St. Gallen, 18 Uhr Circus Theater Balloni. Porto Paradiso

> Kreuzhleiche St. Gallen, 20 Uhr

# SAMSTAG 03.07

# KONZERT

Openair St.Gallen. Faithless, Stephan Eicher, Black Rebel Motorcycle Club, Kosheen, Danko Jones, Skalariak, Angelika Express, Myslovitz und weitere. Grill nicht vergessen > Sittertobel St. Gallen, ab 12 Uhr

**Gentleman Six.** Sommerfest mit der Kochgilde Buon Gusto > Restaurant Bären Häggenschwil,

Jazz s-Kool. JazzJam > Kugl St. Gallen, 21 Uhr Los Gyris. Revivalkonzert > Erica der Club St. Margrethen, 22 Uhr

#### FILM

**Sternenberg.** > Garten-Kino Eppenberg Bichwil, 20 Uhr. sowie > Kino Rosental Heiden. 20:15 Uhr

#### THEATER

**Abdankung.** von Patrick Frey und Charles Lewinsky > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

**Bezahlt wird nicht.** Farce von Dario Fo > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**2 mal Molière.** Die lächerlichen Schöngeister. 1 mal Barock, 1 mal heute. Produktion: Theater 58 > Schlosshof Rapperswil, 20:30 Uhr

Rigolo — Tanzendes Theater. Same soon, same moon, same water. Gesamtkunstwerk im Zeichen des Wassers > Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach, 20.30 Uhr

#### KUNST

**Wo finde ich hier noch eine Blume?** Vernissage. Joa Gugger spricht über den Künstler > Galerie Otto Bruderer Waldstatt, 14 Uhr

#### VORTRAG

Öffentliche Einführung. in die Bibliotheksbenutzung > Kantonsbibliothek Vadiana St. Gallen, 10 Uhr

#### CLUBBING | PARTY

**Russen- und Balkannacht.** Mit DJ Juri Gargarin > Sonderbar Feldkirch, 21 Uhr

**The Globe.** World-Music-Dance-Event > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

From the Beach to the Club. > Rauch Club Feldkirch, 22 Uhr

**DJ Whitemoon.** > Limette St.Gallen, 22 Uhr

#### DIVERSES

Adlerbrocki. > Adlergasse St. Gallen, 10-16 Uhr Circus Theater Balloni. Porto Paradiso > Kreuzbleiche St. Gallen, 15 Uhr, 20 Uhr

# SONNTAG 04.07

#### KONZERT

Open-Air St.Gallen. The Black Eyed Peas, Züri West, The Darkness, Femi Kuti & The Positive Force, Hundred Reasons, The Real McKenzies, Ursus & Nadeschkin und weitere. Freundin nicht vergessen > Sittertobel St. Gallen, ab 9 Uhr

Abonnementskonzert. Heinz Holliger (Oboe), Maurice Bourgue (Oboe), Klaus Thunemann (Fagott), Edicson Riuz (Kontrabass) und Peter Solomon (Cembalo) spielen Kompositionen von J.D. Zelenka, H. Holliger und K. Huber. > Klosterkirche Münsterlingen, 17:30 Uhr

# FILM

**Lotta aus der Krachmacherstrasse.** > Kino Rosental Heiden, 15 Uhr

 $\begin{array}{l} \textbf{Sternenberg.} > \textbf{Garten-Kino Eppenberg, 20 Uhr,} \\ \textbf{sowie} > \textbf{Kino Rosental Heiden, 19 Uhr} \end{array}$ 

# THEATER

**Romeo und Julia.** > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19 Uhr

#### TANZ

**Art Dance.** Wie tanzt man Picasso? > Stadttheater Konstanz, 16 Uhr

**Libertango.** Mittanzen kostet 10 Fr., Zuschauen ist kostenlos > Stadtpark St. Gallen, 17-21 Uhr

#### KUNST

**Heinrich Ernst Kromer.** Führung > Städtische Wessenberg-Galerie Konstanz, 11 Uhr

#### DIVERSES

Vergnüglicher Dorfrundgang. mit Peter Eggenberger > Bahnhofplatz Walzenhausen, 10:30 Uhr Circus Theater Balloni. Porto Paradiso. > Kreuzbleiche St. Gallen, 18 Uhr Fussball-EM-Finale. Allez la France! > Überall, wo es einen Fernseher gibt, 18 Uhr Experimenteller Gottesdienst. Mit Andreas Fischer, Liturgie; Andreas Hausammann, Musik > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen. 19 Uhr

# **MONTAG 05.07**

#### THEATER

**Romeo und Julia.** > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19 Uhr

**Goldbacher Variationen.** > Goldbacher Stollen Überlingen, 19:30 Uhr

# DIENSTAG 06.07

#### KONZERT

Tschäss ond Wooscht mit Superstecher. > Kugl St. Gallen, 17 Uhr

#### THEATER

In Sonnenblumen wühlen. > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19 Uhr Bezahlt wird nicht. Farce von Dario Fo > Stadttheater Konstanz. 20 Uhr

Rigolo — Tanzendes Theater. Same soon, same moon, same water. Gesamtkunstwerk im Zeichen des Wassers > Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach, 20.30 Uhr

#### CLUBBING | PARTY

Überleb.bar. > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

#### **DIVERSES**

Sitzen in der Stille. > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 12:15-13:15 Uhr Circus Theater Balloni. Porto Paradiso. > Kreuzbleiche St. Gallen, 20 Uhr

# MITTWOCH 07.07

#### KONZERT

Paul Ubana Jones. Ugandisch-englischer Songwriter des Folk und Blues > Kleintheater Fabriggli Buchs, 20:30 Uhr

Element of Crime. > Poolbar Feldkirch, 21 Uhr

#### THEATER

**Romeo und Julia.** > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19 Uhr

**Medea.** Spiel von Franz Grillparzer. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

Rigolo — Tanzendes Theater. Same soon, same moon, same water. Gesamtkunstwerk im Zeichen des Wassers > Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach, 20.30 Uhr

#### CLUBBING | PARTY

**Appenzeller Musik.** > Hotel Hof Weissbad, 20-22 Uhr

**Jazzseminar Abschlusskonzert.** > Spielboden Dornbirn, 20 Uhr

Live Jazz. > August Bar St. Gallen, 20 Uhr

# **DONNERSTAG 08.07**

#### FILM

Mute Cinema > Poolbar Feldkirch, 21 Uhr SommerkinoK: Field of Dreams. > Lokremise St. Gallen, 21:30 Uhr

#### **THEATER**

Romeo und Julia. > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19 Uhr

Medea. Spiel von Franz Grillparzer. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

2 mal Molière. Die lächerlichen Schöngeister. 1 mal Barock, 1 mal heute. Produktion: Theater 58 Schlosshof Rapperswil, 20:30 Uhr

Rigolo - Tanzendes Theater. Same soon, same moon, same water. Gesamtkunstwerk im Zeichen des Wassers > Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach, 20.30 Uhr

#### VORTRAG

...lange Zeit. 40 Jahre Arbeitsmigration in Österreich, Führung > Jüdisches Museum Hohenems, 19-30 Uhr

#### CLUBBING | PARTY

Überleb.bar. > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr Salsa Night. > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

#### **DIVERSES**

Circus Theater Balloni. Porto Paradiso. > Kreuzbleiche St. Gallen, 20 Uhr

# FREITAG 09.07

# KONZERT

**Lambchop** > Poolbar Feldkirch, 21 Uhr

#### FILM

Peter Pan. > Garten-Kino Bichwil, 20 Uhr Hidalgo. > Kino Rosental Heiden, 20:30 Uhr Film-App openair > Gymnasium St. Antonius Appenzell, 21 Uhr

SommerkinoK: Shanghai Noon. > Lokremise St. Gallen, 21:30 Uhr

# THEATER

Willst du schon gehn? > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19 Uhr

Bezahlt wird nicht. Farce von Dario Fo > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

2 mal Molière. Die lächerlichen Schöngeister. 1 mal Barock, 1 mal heute. Produktion: Theater 58 Schlosshof Rapperswil, 20:30 Uhr

Rigolo - Tanzendes Theater. Same soon, same moon, same water. Gesamtkunstwerk im Zeichen des Wassers > Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach, 20.30 Uhr



#### **INDISCHE SOUNDS**

Deli Delight mit Udai Mazumdar und Salil V. Bhatt

Das Sublabel der in St.Gallen domizilierten Earthbeat-Records, Deli Delight, hat sich bis anhin vor allem einen Namen mit der Organisation von Asian-Underground-Parties gemacht, bei welchen elektronische Tanzmusik mit indischen Instrumentalisten verbunden wird. Zu zwei neuerlichen Austragungen mit zwei speziellen Gästen kommt es im Juli in der Eintracht Kirchberg und im Kugl: Dabei trifft der virtuose Tabla-Spieler Udai Mazumdar (Bild) auf den Gitarristen Salil V. Bhatt. Mazumdar spielte in Indien auf den legendären Bühnen des Durga Lal Festivals zu Dehli und dem Saptak Festival zu Ahmedabad, Bhatt gilt als Vertreter des klassischen indischen Raga und ist der Erfinder des Instrumentes «Mohan Veena». Den Bogen in die Schweiz spannen die DJs Whitemoon und MC Swami

Freitag, 9. Juli, Tür: 20 Uhr, Konzert: 22 Uhr, Rest. Eintracht Kirchberg/SG, mit indischer Küche Freitag, 30. Juli, Tür: 20 Uhr, Konzert: 23 Uhr, Kugl, Güterbahnhofstrasse, St.Gallen Vorverkauf: Musik Hug, Tel 071 228 66 00

#### KUNST

Seestück; basic(s)II. Kunstprojekt von steffenschöni in Zusammenarbeit mit kubox GLM, Finnisage > Güterschuppenareal Hafen Romanshorn, 19 Uhr

#### CLUBBING | PARTY

Delhi Delight. Salil V. Bhatt & Udai Mazumdar (live-act), B. Gahan, Whitemoon, Swami Sonal Jee > Restaurant Eintracht Kirchberg, 20:30 Uhr p-beat & pa-tee. nuskool breakbeats > Kugl St. Gallen, 23 Uhr

# DIVERSES

Circus Theater Balloni. Porto Paradiso > Kreuzbleiche St. Gallen, 20 Uhr. Das grosse Schneckenrennen. > Kraftfeld Winterthur, 21 Uhr

# SAMSTAG 10.07

# KONZERT

Night of the Gipsies. Mit Taraf de Haidouk, Titi Winterstein Quintett und Urs Karpatz > Zeltfestival

Michael Neff Quintett. Tschässthetisch > Hotel Linde Heiden, 20:30 Uhr

Mother Tongue, Seelenluft. > Poolbar Feld-

#### FILM

Peter Pan. > Garten-Kino Eppenberg, 20 Uhr Hidalgo. > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr Openair-Kino: Something's gotta give. Quaianlage Arbon, 21:30 Uhr SommerkinoK: Paint Your Wagon. > Lok-remise St. Gallen, 21:30 Uhr

#### **THEATER**

Willst du schon gehn? > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19 Uhr Bezahlt wird nicht. Farce von Dario Fo > Stadt-

theater Konstanz, 20 Uhr 2 mal Molière. Die lächerlichen Schöngeister. 1 mal Barock, 1 mal heute. Produktion: Theater 58

> Schlosshof Rapperswil, 20:30 Uhr Rigolo - Tanzendes Theater. Same soon, same moon, same water, Gesamtkunstwerk im

Zeichen des Wassers > Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach, 20,30 Uhr

#### VORTRAG

Öffentliche Einführung. in die Bibliotheksbenutzung > Kantonsbibliothek Vadiana St. Gallen, 10 Uhr

# CLUBBING | PARTY

Digeridoo & Jembe Night. Live Performance und Party > Albani Music Club Winterthur, 19 Uhr

La familia presents the drunkenmaster.

Liricas Analas, DJ Cutmando & MC Misk, priests of streetart, DJ rascal, MC pat > Kugl St. Gallen, 21 Uhr Djane ENO-C. > Rauch Club Feldkirch, 22 Uhr

#### **DIVERSES**

Adlerbrocki. > Adlergasse St. Gallen, 10-16 Uhr Circus Theater Balloni. Porto Paradiso > Kreuzbleiche St. Gallen, 15 Uhr, 20 Uhr

# **SONNTAG 11.07**

#### KONZERT

Sonatenabend. Soirée Française > Probstei St. Gerold, 17 Uhr

#### FILM

Lotta aus der Krachmacherstrasse. > Kino Rosental Heiden, 15 Uhr Hidalgo. > Kino Rosental Heiden, 19 Uhr Peter Pan. > Garten-Kino Eppenberg, 20 Uhr Openair-Kino: Whale Rider. > Quaianlage Ar-

bon. 21:30 Uhr

#### THEATER

Romeo und Julia. > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19 Uhr

Willst du schon gehn? > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19 Uhr

Medea. Spiel von Franz Grillparzer > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

#### KUNST

Heinrich Ernst Kromer. Führung > Städtische Wessenberg-Galerie Konstanz, 11 Uhr Von Angesicht zu Angesicht. Führung > Kunstmuseum St. Gallen, 11 Uhr Carl Walter Liner. Landschaften und Stadtansichten. Führung > Kunsthalle Ziegelhütte Appenzell, 14 Uhr Sonntagsführung. Mit Informationen zur Klostergeschichte > Kartause Ittingen, 15 Uhr

#### **DIVERSES**

Circus Theater Balloni. Porto Paradiso > Kreuzbleiche St. Gallen. 18 Uhr

# **MONTAG 12.07**

# KONZERT

Sänne-Chilbi. Ländler-Musik mit Einlagen des Jodelchörli St. Gallen-Ost > Kulturheiz Alt-St. Gallen. 20 Uhr.

#### FILM

Openair-Kino: Alinghi - The Inside Story. > Quaianlage Arbon, 21:30 Uhr

# THEATER

Romeo und Julia. > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19 Uhr Goldbacher Variationen. > Goldbacher Stollen Überlingen, 19:30 Uhr

bis 1. August 2004

# Dieter Berke

slow motion

Christine und Irene Hohenbüchler

Wilde Gärten

15. August bis 19. Dezember 2004

Ernst Thoma
Landscape V

www.kunstmuseum.ch

kunst museum des kantons thurgau kartause ittingen

Kartause Ittingen, CH 8532 Warth T 052 748 4120, F 052 740 01 10 Mo bis Fr 14–18 h, Sa und So 11–18 h







# DIENSTAG 13.07

#### KONZERT

Tschäss ond Wooscht mit Superstecher. > Kugl St. Gallen, 17 Uhr

A Tribute to Ray Charles. mit dem Münchner Pianisten Martin Schmitt und seinem Oktett > Schloss Wolfsberg Ermatingen, 20 Uhr

Buuramusig Sevelen und Krantini. > Kleintheater Fabriggli Buchs, 20:30 Uhr

No Means No. > Poolbar Feldkirch, 21 Uhr

#### FILM

Openair-Kino: Frida. > Quaianlage Arbon, 21-30 Uhr

#### THEATER

Romeo und Julia. > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19 Uhr

Rigolo - Tanzendes Theater. Same soon, same moon, same water. Gesamtkunstwerk im Zeichen des Wassers > Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach, 20.30 Uhr

#### KUNST

Heinrich Ernst Kromer. Führung > Städtische Wessenberg-Galerie Konstanz, 19 Uhr

#### KINDER

Kinderkino - Emil und die Detektive. ab 8 Jahren > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 18:30 Uhr

#### **CLUBBING | PARTY**

Überleb.bar. > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

#### DIVERSES

Sitzen in der Stille. > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 12:15-13:15 Uhr Circus Theater Balloni. Porto Paradiso > Kreuzbleiche St. Gallen, 20 Uhr

# MITTWOCH 14.07

#### FILM

Filmfabrik: Säle - Grossmütter. > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

Openair-Kino: Runaway Jury. > Quaianlage Arbon, 21:30 Uhr

#### THEATER

Romeo und Julia. > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19 Uhr Medea. Spiel von Franz Grillparzer > Stadttheater

Konstanz, 20 Uhr

Rigolo - Tanzendes Theater. Same soon. same moon, same water, Gesamtkunstwerk im Zeichen des Wassers > Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach, 20,30 Uhr

#### KUNST

Heinrich Ernst Kromer. Führung > Städtische Wessenberg-Galerie Konstanz, 15 Uhr

#### VORTRAG

L'Histoire c'est moi. 555 offizielle Versionen der Schweizer Geschichte 1939-1945, Führung > Historisches Museum St. Gallen, 14-17 Uhr

#### KINDER

Kinderkino - Ice Age. ab 6 Jahren > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 18:30 Uhr

#### CLUBBING | PARTY

Appenzeller Musik. > Hotel Hof Weissbad, 20-22 Uhr

Live Jazz. > August Bar St. Gallen, 20 Uhr The Bahareebas, The Come n Go. > Poolbar Feldkirch, 21 Uhr

#### **DIVERSES**

Circus Theater Balloni. Porto Paradiso > Kreuzbleiche St. Gallen, 20 Uhr

# DONNERSTAG 15.07

#### KONZERT

Die Sterne. > Poolbar Feldkirch, 21 Uhr

#### FILM

Openair-Kino: Schultze gets the Blues. Quaianlage Arbon, 21:30 Uhr SommerkinoK: No Way Out. > Lokremise St. Gallen, 21:30 Uhi

#### THEATER

In Sonnenblumen wühlen. > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19 Uhr Bezahlt wird nicht. Farce von Dario Fo > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

Rigolo - Tanzendes Theater. Same soon, same moon, same water. Gesamtkunstwerk im Zeichen des Wassers > Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach, 20.30 Uhr

#### LITERATUR

Dichtungsring. Junge Autoren lesen ihre Texte > Albani Music Club Winterthur, 21 Uhr

# KINDER

Kinderkino - Free Willy 1. ab 6 Jahren > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 18:30 Uhr

# **CLUBBING | PARTY**

Überleb.bar. > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr Jazz s-Kool. JazzJam > Kugl St. Gallen, 21 Uhr Salsa Night. > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr



#### MUSIK UND SPRIT

#### Openair Winden zum Vierten

Eine sympathische Modewelle sucht seit wenigen Jahren das Land heim, genannt «kleine Open-Airs». Wo es einen lauschigen Bachlauf gibt oder auch ein Planschbecken, werden die Zelte aufgestellt und die Verstärker angeschlossen. In Winden, hart hinter der Grenze zum Thurgau, reichen auch «2 Hektaren grosses Land» und das Motto «music and spirit», wie es im Pressetext heisst. Was 1999 mit einem privaten Spanferkelgebrätel begann, lockte letztes Jahr bereits 1500 Zuschauer an, auch Austragung 04 wird sich hören lassen: Erwartet werden u.a. die österreichischen Alternativrocker von Trinity und die deutschen Hiphopper Südkomfort, die uns nicht unbekannten Buben von The Shell und The Masked Animals, selbst Musikanten aus Basel, Winterthur und Zürich werden zugegen sein. Spöttische Grossstadtstephans halten also besser das Maul, die Schweiz wird eben auch in diesem Jahrhundert in den Jugendtreffs auf dem Dorf erfunden. Wo sonst schliesslich gibt's noch so schöne Hippiebusse (im Bild Modell Winden), die förmlich nach der Organisation eines Open-Airs rufen?

30. Juli bis 1. August, 300 m. entfernt vom Bahnhof Häggenschwil-Winden Mehr Infos und Tickets: www.openairwinden.ch

#### DIVERSES

Circus Theater Balloni. Porto Paradiso > Kreuzbleiche St. Gallen, 20 Uhr

# FREITAG 16.07

#### KONZERT

Superstecher. im Sommerloch > Eisenwerk Frau-

Texta, Deichkind. > Poolbar Feldkirch, 21 Uhr

#### **FILM**

Achtung, Fertig, Charly. > Garten-Kino Eppenberg Bichwil, 20 Uhr

Openair-Kino: Mystic River. > Quaianlage Arbon 21-30 Uhr

Openair-Kino: Sternenberg. > Sportplatz Lerchenfeld St. Gallen, 21:30 Uh

SommerkinoK: Emmanuelle. > Lokremise St. Gallen. 21:30 Uhr

Open-Air Filmfabrik: Gegen die Wand. > Spielboden Dornbirn, 22 Uhr

# THEATER

Romeo und Julia. > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19 Uhr

Willst du schon gehn? > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19 Uhr

Goldbacher Variationen. > Goldbacher Stollen Überlingen, 19:30 Uhr

Bezahlt wird nicht. Farce von Dario Fo > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

Rigolo - Tanzendes Theater. Same soon, same moon, same water. Gesamtkunstwerk im Zeichen des Wassers > Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach, 20.30 Uhr

#### KINDER

Kinderkino - Bend it like Beckham. ab 10 Jahren > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 18:30 Uhr

# **CLUBBING | PARTY**

Barca Italiana. > Bodensee-Schiffe Romanshorn, 20 Uhr

Naxell. > Kugl St. Gallen, 23 Uhr summer electronics. high voltage turntablein' > Albani Music Club Winterthur, 23 Uhr

# **DIVERSES**

Circus Theater Balloni. Porto Paradiso > Kreuzbleiche St. Gallen, 20 Uhr

# **SAMSTAG 17.07**

# KONZERT

Goldhorn Ramblers. > Schloss Dottenwil Wittenbach, 19:30 Uhr Felipon y Cristina. Neues aus Kuba > Restaurant Löwen Sommeri, 20:30 Uhr

Saalschutz. > Poolbar Feldkirch, 21 Uhr

# FILM

Achtung, Fertig, Charly. > Garten-Kino Eppenberg Bichwil, 20 Uhr

Openair-Kino: Findet Nemo. > Quaianlage Arbon, 21:30 Uhr

Openair-Kino: Der Herr der Ringe. Die Rückkehr des Königs > Sportplatz Lerchenfeld St. Gallen. 21:30 Uhr

SommerkinoK: Frances. > Lokremise St. Gallen 21-30 Uhr

Open-Air Filmfabrik: City of God - Cidade de Deus. > Spielboden Dornbirn, 22 Uhr





10.Juli−15.Augus+ 2004

- 10.7. SOMETHING'S GOTTA GIVE (EDF)
- 11.7. WHALE RIDER (ORIGDF)
- 12.7. ALINGHI: THE INSIDE STORY (F/EDI)
- 13.7. FRIDA (EDF)\*
- Mi 14.7. RUNAWAY JURY (EDF)
- 15.7. SCHULTZE GETS THE BLUES (D)
- Fr 16.7. MYSTIC RIVER (FDF)
- 17.7. FINDET NEMO (D)
- 18.7. ACHTUNG, FERTIG, CHARLIE! (DIALEKT)
- Мо 19.7. HERR LEHMANN (D)
- 20.7. DEEP BLUE (D)
- Mi 21.7. LUTHER (D)
- 22.7. CALENDAR GIRLS (EDF)
- Fr 23.7. KILL BILL - VOLUME 2 (EDF)
- 24.7. DER HERR DER RINGE: DIE RÜCKKEHR DES KÖNIGS (D) Sa
- 25.7. STERNENBERG (DIALEKT) So
- Мо 26.7. IL POSTINO (IDF)
- Di 27.7. LA MALA EDUCACION (SPDF)
- 28.7. BÄRENBRÜDER (D)\*
- 29.7. LOST IN TRANSLATION (EDF)
- 30.7. GOOD BYE, LENIN! (D) Fr
- Sa 31.7. LOVE ACTUALLY (D)
- 2.8. POLIZIST WÄCKERLI (DIALEKT) Mo
- 3.8. BUENA VISTA SOCIAL CLUB (SPD)\*\*\* Di
- 4.8. DIE GESCHICHTE VOM WEINENDEN KAMEL (ORIGDF) Mi
- 5.8. DER FLUCH DER KARIBIK (D) Do 6.8. WUNSCHFILMNACHT - NEW CLASSICS\*\*\*\* Fr
- 7.8. THE LAST SAMURAI (EDF)
- 8.8. DAS WUNDER VON BERN (D)
- Мо 9.8. MORS ELLING (ORIGDF)
- Di 10.8. STARSKY & HUTCH (D)
- 11.8. MONSIEUR IBRAHIM ET LES FLEURS DU CORAN (FD) Mi
- 12.8. ALONG CAME POLLY ... UND DANN KAM POLLY (D) Do
- 13.8. TROJA (EDF) Fr
- 14.8. SHREK 2 (D)
- 15.8. COLD MOUNTAIN (EDF)
- \* mit Mariachi Band El Nopal
- \*\* Vor dem Film: Echte Kamele vom Abenteuerland Walter Zoo Gossau \*\*\* mit Liveband Orquesta Tropical
- \*\*\*\* Das Publikum wählt vor Ort:
  - The Big Lebowski (EDF) / 2. Fargo (EDF) / 3. Priscilla Queen of the Desert (EDF);
     CHF 8.00 (CHF 5.00 mit UBS-Reduktionen); Moderation: Patrick Stämpfli (Radio aktuell)

Ticketpreis CHF 15.00, für UBS Generation- und UBS Campus-Kunden CHF 12.00 UBS Keyclub Bonuspunkte akzeptiert

Tickets ONLINE: www.open-air-kino.ch

Vorverkauf ab Montag, 28. Juni 2004: Verkehrsbetriebe der Stadt St. Gallen, Bahnhofplatz, St.Gallen; Witzig Bürocenter und Infocenter Arbon.

ABENDKASSE beim Open Air Kino ab 19.30 Uhr. Keine Reservationen möglich!

Busservice VBSG St.Gallen-Arbon retour (20 Uhr ab Hauptbahnhof St.Gallen): CHF 5.00

Restaurant/Bar ab 19.30Uhr geöffnet. Die Vorführungen beginnen mit dem Eindunkeln (im Juli ca. 21.30 Uhr, im August ca. 21.15 Uhr). Sie finden bei jeder Witterung statt, ausser bei Sturm. Letzte Informationen hören Sie bei Radio aktuell (St.Gallen 92.9/ Gossau 105.2/Appenzell 88.2/ Wil 91.8 MHZ, letzte News um 18.45 Uhr) oder Telefon 071 / 446 03 95 (ab 18.30 Uhr)













Sportplatz Lerchenfeld

- Do 15.7. LOST IN TRANSLATION (EDF)\*
- 16.7. STERNENBERG (DIALEKT)
- 17.7. DER HERR DER RINGE: DIE RÜCKKEHR DES KÖNIGS (D)
- 18.7. DAS WUNDER VON BERN (D)
- 19.7. COLD MOUNTAIN (EDF)
- 20.7. DIE GESCHICHTE VOM WEINENDEN KAMEL (ORIGDF)
- 21.7. TROJA (D)
- Do 22.7. LOVE ACTUALLY (D)
- 23.7. THE LAST SAMURAI (EDF)
- 24.7. FINDET NEMO (D) Sa
- 25.7. WHALE RIDER (ORIGDF) So
- Mo 26.7. ALINGHI: THE INSIDE STORY (F/EDI)
- Di 27.7. MONSIEUR IBRAHIM ET LES FLEURS DU CORAN (FD)
- 28.7. DEEP BLUE (D)
- 29.7. MYSTIC RIVER (EDF)
- 30.7. SOMETHING'S GOTTA GIVE (EDF)
- 31.7. ACHTUNG, FERTIG, CHARLIE! (DIALEKT)

Eine Veranstaltung der St. Galler Kinos und der Open Air Kino Cinair AG.

Ticketpreis CHF 15.00, für UBS Generation- oder UBS Campus-Kunden CHF 12.00, UBS Keyclub Bonuspunkte akzeptiert

Tickets ONLINE: www.open-air-kino.ch

Vorverkauf ab Montag, 5. Juli 2004: Verkehrsbetriebe der Stadt St. Gallen, Bahnhofplatz; Musik Hug, Marktgasse, St.Gallen. ABENDKASSE beim Open Air Kino ab 19.30 Uhr. Keine Reservationen möglich!

Wichtig: Mit dem Vorverkaufsticket fahren Sie gratis mit den VBSG-Bussen (Linie 1) zum Open Air Kino. Nach dem Film: Kostenloser Nachtbus ab Station Lerchenfeld bis Hauptbahnhof und Marktplatz. Bitte benutzen Sie die öffentlichen Verkehrsmittel – Limitiertes Parkplatzangebot.

Restaurant / Bar ab 19.30 Uhr geöffnet. Die Vorführungen beginnen mit dem Eindunkeln (ca. 21.30 Uhr). Sie finden bei ieder Witterung statt, ausser bei Sturm. Letzte Informationen hören Sie bei Radio aktuell (St.Gallen 92.9/Gossau 105.2/Appenzell 88.2/Wil 91.8 MHZ - letzte News um 18.45 Uhr) oder Telefon 071 / 223 51 72 (ab 18.30 Uhr).











<sup>\*</sup> Opening Night mit Live-Soul «Reggie Saunders Duo»

#### THEATER

Romeo und Julia. > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Üherlingen 19 Uhr

Medea. Spiel von Franz Grillparzer > Stadttheater Konstanz 20 Uhr

Rigolo - Tanzendes Theater, Same soon same moon, same water. Gesamtkunstwerk im Zeichen des Wassers > Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach, 20.30 Uhr

#### VORTRAG

Öffentliche Einführung. in die Bibliotheksbenutzung > Kantonsbibliothek Vadiana St. Gallen, 10 Uhr

#### CLUBBING | PARTY

Feuerwerk in Friedrichshafen. Fahrt nach Friedrichshafen mit Livemusik und Schlemmerbuffet > Bodensee-Schiffe Romanshorn, 20 Uhr Danceria. unter dem Motto: «Tanz, lebe, geniesse» > Tanzschule Wingling (Lagerhaus) St. Gallen, 21 Uhr Acid Maria. > Rauch Club Feldkirch, 22 Uhr DubClub. Darcosan (Vienna Scientists) & Whitemoon > Kugl St. Gallen, 23 Uhr

#### DIVERSES

Adlerbrocki. > Adlergasse St. Gallen, 10-16 Uhr Circus Theater Balloni. Porto Paradiso > Kreuzbleiche St. Gallen, 15 Uhr, 20 Uhr

# **SONNTAG 18.07**

#### FILM

Achtung, Fertig, Charly. > Garten-Kino Eppenberg Bichwil, 20 Uhr Openair-Kino: Achtung, fertig, Charly. Quaianlage Arbon, 21:30 Uhr Openair-Kino: Das Wunder von Bern. Sportplatz Lerchenfeld St. Gallen, 21:30 Uhr

Open-Air Filmfabrik: Elling. > Spielboden Dornbirn, 22 Uhr

# THEATER

Romeo und Julia. > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 17 Uhr

Willst du schon gehn? > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19 Uhr

Goldbacher Variationen. > Goldbacher Stollen Überlingen, 19:30 Uhr

Blutverlust. von Marius Kleina und Felix Schaumann > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

#### TANZ

Art Dance. Wie tanzt man Picasso? > Stadttheater Konstanz, 16 Uhr

#### KUNST

Zur Herisauer Wirtschaftsgeschichte. Führung durch die Ausstellung > Museum Herisau, 11 Uhr Dieter Berke. Slow Motion. Führung > Kartause Ittingen Warth, 15 Uhr

## **DIVERSES**

Circus Theater Balloni. Porto Paradiso > Kreuzbleiche St. Gallen, 12 Uhr

# **MONTAG 19.07**

#### FILM

Openair-Kino: Herr Lehmann. > Quaianlage Arbon, 21:30 Uhr

Openair-Kino: Cold Mountain. > Sportplatz Lerchenfeld St. Gallen, 21:30 Uhr

#### **THEATER**

Romeo und Julia. > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19 Uhr

Goldbacher Variationen. > Goldbacher Stollen Überlingen, 19:30 Uhr

Blutverlust. von Marius Kleina und Felix Schaumann > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

#### TANZ

Art Dance. Wie tanzt man Picasso? > Stadttheater Konstanz, 16 Uhr

# DIENSTAG 20.07

#### KONZERT

Tschäss ond Wooscht mit Liveband. > Kugl - Kultur am Gleis St. Gallen, 17 Uhr

#### FILM

Openair-Kino: Deep Blue. > Quaianlage Arbon. 21:30 Uhr Openair-Kino: Die Geschichte vom weinenden Kamel. > Sportplatz Lerchenfeld St. Gallen. 21:30 Uhr

#### **THEATER**

Romeo und Julia. > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19 Uhr

Blutverlust, von Marius Kleina und Felix Schaumann > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr Medea. Spiel von Franz Grillparzer. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

Rigolo - Tanzendes Theater. Same soon, same moon, same water. Gesamtkunstwerk im Zeichen des Wassers > Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach, 20.30 Uhr

#### **CLUBBING | PARTY**

Überleb.bar. > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

#### DIVERSES

Sitzen in der Stille. > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 12-15-13-15 Uhr Räschte-Fäscht. > Kulturbeiz Alt-St.Gallen, 20 Uhr

# MITTWOCH 21.07

#### KONZERT

Diario, Garish. > Poolbar Feldkirch, 21 Uhr

#### FILM

Openair-Kino: Luther. > Quaianlage Arbon, 21:30 Uhr

Openair-Kino: Troja. > Sportplatz Lerchenfeld St. Gallen, 21:30 Uhr

#### THEATER

Romeo und Julia. > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19 Uhr

Blutverlust. von Marius Kleina und Felix Schaumann > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr Medea. Spiel von Franz Grillparzer > Stadttheater

Konstanz, 20 Uhr Rigolo - Tanzendes Theater. Same soon,

same moon, same water. Gesamtkunstwerk im Zeichen des Wassers > Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach, 20.30 Uhr

#### KUNST

Von Angesicht zu Angesicht. Führung > Kunstmuseum St. Gallen, 18:30 Uhr

#### **CLUBBING | PARTY**

Appenzeller Musik. > Hotel Hof Weissbad,

Live Jazz. > August Bar St. Gallen, 20 Uhr

# DONNERSTAG 22.07

#### KONZERT

Between D. Hansiakob Tinner und Walter B. Probst versetzen ihre Umgebung mit archaischen Didgeridoo-Klängen in einmalige Schwingungen > Kleintheater Fabriggli Buchs, 20:30 Uhr

#### FII M

Openair-Kino: Calendar Girls. > Quaianlage Arbon, 21:30 Uhi Openair-Kino: Love Actually. > Sportplatz

Lerchenfeld St. Gallen, 21:30 Uhr SommerkinoK: The Untouchables. > Lokremise St. Gallen, 21:30 Uhr

#### THEATER

Romeo und Julia. > Sommertheater in der Kapu zinerkirche Überlingen, 19 Uhr

Blutverlust, von Marius Kleina und Felix Schaumann > Stadttheater Konstanz 20 Uhr Geschichten aus dem Wiener Wald. Von

Ödön von Horvath. Freilichtaufführung > Schlossgut Girsberg Kreuzlingen, 20:30 Uhr Rigolo - Tanzendes Theater. Same soon,

same moon, same water. Gesamtkunstwerk im Zeichen des Wassers > Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach, 20:30 Uhr

# MUSICAL

West Side Story. > Seebühne Bregenz, 21:15 Uhr

#### KUNST

Klaus Spahni. Mundmalender Künstler, Vernissage > Kleintheater Fabriggli Buchs, 18:30 Uhr

# **CLUBBING | PARTY**

Überleb.bar. > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

# FREITAG 23.07

#### KONZERT

Les Babacools. > Poolbar Feldkirch, 21 Uhr

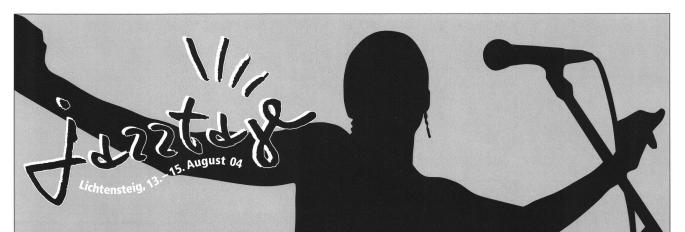
#### FILM

Openair-Kino: Kill Bill - Volume 2. > Quaianlage Arbon, 21:30 Uhr Openair-Kino: The Last Samurai. > Sportplatz Lerchenfeld St. Gallen, 21:30 Uhr SommerkinoK: Car Wash. > Lokremise St. Gallen, 21:30 Uhr



#### S' LÄBE ISCH WIENES LIED Der Sommer im Kraftfeld

Das Konzertlokal Kraftfeld hat sich mit seinem verschrobenen und aber immer aktuellen Programm auch diesen Winter in unsere Herzen gespielt. Umso erfreulicher, wird auch über den Sommer am Lagerplatz 18 in Winterthur für die LoFi-Fans aller Nationen das Bier kühl gestellt: «Überleb.bar», heisst das Konzept, das dienstags und donnerstags für «Südwind aus dem Lautsprecher», sprich «musica italiana, espanola, argentina und alternativa de latinoamerica» sorgt. Als ausserordentlicher Höhepunkt wird am Freitag, 9. Juli, das 2. Winterthurer Schneckenrennen angekündigt: Für die zehn Zentimeter lange Strecke sind Schnecken mit eigenem Haus (keine Weinbergschnecken) zugelassen, auf den Gewinner wartet ein Biokopfsalat. Am 27. August dann beginnt die neue Saison mit einem Roadmovie über den Liedermacher Sarbach (im Bild), der seine letzte Tournee mit einem Dreigang-Velo absolvierte. «S'Läbe isch wienes Lied» heisst der heiter-philosophische Streifen von Manuel Bosshard, versprochen wird ein «multimedialer spontaner Abend über Giraffen, Reifenpannen, Rock'n'Roll und (Anti-)Sportler, inkl. neuen Hits von Sarbach» Juli und August, Krafffeld, Lagerplatz 18. Winterthur, Genaue Termine siehe Kalender, mehr Infos: www.krafffeld.ch



Freitag, 13. August 2004 – Riverboat Ramblers (Uk), Swamp (NL), Trio (D), Sandro Schneebeli World Music (CH), Royal Sonesta Jazz (CH), Eugene Maglo (USA), Ludwig Seuss & Band (Spider Murphy Steinbach/Gurschler (A), Toggenburger Orchester (CH), Interstate

Paul Camilleri (CH), The Tarantinos (GB), Myrto (CH), Sandee (CH), Holiz zband (CH), Newcastle Jazzband (CH), Moritz Peter Quartett (CH), Ton Gang) (D), Jeremy Spencer meets «The Blue Flagships» (CH, A, USA), New Orleans Style Parade Band (Int.), Jacky Step (USA)

phy Gang) (D), Coleman Hawkins Clebration Orchestra (Int.), Michael von der Heide .), Clarissa y familia latina feat. Enrique Pla (D/Cuba) Osvaldo Chacon y su Timba (Cu Hun), New Orleans Hot Shots (CH), Riverboat Ramblers (Uk), Dixieman Four (D), Hot Bo )), Swamp (NL), The Swing Cats (NL), The Andreas Baer Trio plus One (CH), Toggenbu

Sonntag, 15. August 2004 – Span (CH), Swamp (NL), Riverboat Ramblers (Uk), Castle Groove Marching Band (CH), Jacky Step (USA)

Benutzen Sie den Nachtzug **Richtung St.Gallen** mit Halt an allen Stationen. Bhf. Lichtensteig um 01.30 Uhr.



Benutzen Sie den Pendel-Nachtbus **Richtung Wil und Wildhaus!** Von 00.00 bis 02.00 Uhr ab Obertor Lichtensteig.







# Jason Rhoades My Madinah

# MEMBERS

Gruenbergstrasse 7 9000 St. Gallen / Switzerland phone +4I 7I 228 55 50 fax +4I 7I 228 55 59

June I3 - September I2, 2004 Hauser & Wirth Collection

10208 VAN RIPER

www.hauserwirthcollection.org

#### THEATER

**Medea.** Spiel von Franz Grillparzer. > Stadttheater Konstanz 20 Uhr

**Geschichten aus dem Wiener Wald.** Von Ödön von Horvath. Freilichtaufführung > Schlossgut Girsberg Kreuzlingen, 20:30 Uhr

Rigolo — Tanzendes Theater. Same soon, same moon, same water. Gesamtkunstwerk im Zeichen des Wassers > Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach, 20:30 Uhr

#### MUSICAL

West Side Story. > Seebühne Bregenz, 21:15 Uhr

#### CLUBBING | PARTY

Alibaba Soundsystem. > Kugl St. Gallen, 23 Uhr

# SAMSTAG 24.07

#### KONZERT

Puppetmastaz, Plus One & Joe Ransom, Gex Botas. > Poolbar Feldkirch, 21 Uhr

#### FILM

Openair-Kino: Der Herr der Ringe. > Die Rückkehr des Königs, Quaianlage Arbon, 21:30 Uhr Openair-Kino: Findet Nemo. > Sportplatz Lerchenfeld St. Gallen, 21:30 Uhr

**SommerkinoK: A Perfect World.** > Lokremise St. Gallen, 21:30 Uhr

# THEATER

**Medea.** Spiel von Franz Grillparzer > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

Geschichten aus dem Wiener Wald. Von Ödön von Horvath. Freilichtaufführung > Schlossgut Girsberg Kreuzlingen, 20:30 Uhr

Rigolo — Tanzendes Theater. Same soon, same moon, same water. Gesamtkunstwerk im Zeichen des Wassers > Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach. 20:30 Uhr.

#### MUSICAL

West Side Story. > Seebühne Bregenz, 21:15 Uhr

#### **VORTRAG**

Öffentliche Einführung. in die Bibliotheksbenutzung > Kantonsbibliothek Vadiana St. Gallen, 10 Uhr

#### CLUBBING | PARTY

**Apoll, mitsutek, Wandler.** > Kugl St. Gallen, 23 Uhr

**Rap Culture.** Freestyle session hosted by Fogel > Albani Music Club Winterthur, 23 Uhr

#### **DIVERSES**

Adlerbrocki. > Adlergasse St. Gallen, 10-16 Uhr



#### **NACHTRAUSCHEN**

Tanztheater im Hof des historischen Museums

«Natürlich können gewollte, gesuchte, bezahlte, bezechte nächtliche Momente den Morgen danach nicht wert sein. Und natürlich kann man sicherheitshalber die finsteren Stunden blind und taub unter der wärmenden Federdecke verbringen. Bloss hätte man dann die nachtaktiven Stunden verpasst und all das Schleichen, Schichten, Schatten, Wandeln und Wehen.» Mit diesen poetischen Worten umschreibt die St.Galler Choreographin Claudia Roemmel ihre neue Produktion «Anchtrauschen», ein ausdrucksstarkes wie sinnliches Stück Tanztheater, in dem das nächtliche Wandeln in fünf aneinandergereihten Kurzstücken darstgestellt wird. Die Besetzung variiert dabei zwischen Solo und Septett, die Bilder zwischen meuternder Strassengang und klischierter Abendgesellschaft.

Do, 5., Fr, 6., Sa, 7., Mi, 11., Do, 12., Fr, 13., und Sa, 14. August, jeweils 21 Uhr, Innenhof des hist. Museums St.Gallen (Freilichtaufführung), Do, 19. und Fr, 20. August, Lehrerseminar Kreuzlingen Reservation an den Aufführungstagen von 12-14 Uhr: Tel. 079 325 70 62

# **SONNTAG 25.07**

#### KONZERT

**Two Timers (CO-DR, Feelgood).** > Poolbar Feldkirch, 21 Uhr

### FILM

**Openair-Kino: Whale Rider.** > Sportplatz Lerchenfeld St. Gallen, 21:30 Uhr

#### MUSICAL

West Side Story. > Seebühne Bregenz, 21:15 Uhr

#### KUNST

Heinrich Ernst Kromer. Führung > Städtische Wessenberg-Galerie Konstanz, 11 Uhr Einsichten. Führung mit Marianne Ulrich > Kunstmuseum des Kantons Thurgau Warth, 15 Uhr

# **MONTAG 26.07**

#### FILM

**Openair-Kino: Il Postino.** > Quaianlage Arbon, 21:30 Uhr

Openair-Kino: Alinghi - The Inside Story. > Sportplatz Lerchenfeld St. Gallen, 21:30 Uhr

# THEATER

**In Sonnenblumen wühlen.** > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19 Uhr

# DIENSTAG 27.07

#### KONZERT

Tschäss ond Wooscht mit Liveband. > Kugl St. Gallen, 17 Uhr

# FILM

Openair-Kino: La mala educacion.

> Quaianlage Arbon, 21:30 Uhr
Openair-Kino: Monsieur Ibrahim et les
fleurs du coran. > Sportplatz Lerchenfeld
St. Gallen, 21:30 Uhr

#### THEATER

**Romeo und Julia.** > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19 Uhr

**Geschichten aus dem Wiener Wald.** Von Ödön von Horvath. Freilichtaufführung > Schlossgut Girsberg Kreuzlingen, 20:30 Uhr

Rigolo — Tanzendes Theater. Same soon, same moon, same water. Gesamtkunstwerk im Zeichen des Wassers > Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach, 20:30 Uhr

#### MUSICAL

West Side Story. > Seebühne Bregenz, 21:15 Uhr

#### CLUBBING | PARTY

Überleb.bar. > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

#### **DIVERSES**

**Sitzen in der Stille.** > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 12:15-13:15 Uhr

# MITTWOCH 28.07

#### FILM

**Openair-Kino: Bärenbrüder.** > Quaianlage Arbon, 21:30 Uhr

**Openair-Kino: Deep Blue.** > Sportplatz Lerchenfeld St. Gallen, 21:30 Uhr

#### THEATER

**Romeo und Julia.** > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19 Uhr

**Geschichten aus dem Wiener Wald.** Von Ödön von Horvath. Freilichtaufführung > Schlossgut Girsberg Kreuzlingen, 20:30 Uhr

Rigolo – Tanzendes Theater. Same soon, same moon, same water. Gesamtkunstwerk im Zeichen des Wassers > Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach, 20:30 Uhr

#### MUSICAL

West Side Story. > Seebühne Bregenz, 21:15 Uhr

# KUNST

Von Angesicht zu Angesicht. Führung > Kunstmuseum St. Gallen, 18:30 Uhr

#### CLUBBING | PARTY

**Appenzeller Musik.** > Hotel Hof Weissbad, 20-22 Uhr

**Live Jazz.** > August Bar St. Gallen, 20 Uhr

# DONNERSTAG 29.07

# FILM

Openair-Kino: Lost in translation. > Quaianlage Arbon, 21:30 Uhr Openair-Kino: Mystic River. > Sportplatz Lerchenfeld St. Gallen, 21:30 Uhr

# THEATER

Romeo und Julia. > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19 Uhr Geschichten aus dem Wiener Wald. Von Ödön von Horvath. Freilichtaufführung > Schlossgut

Girsberg Kreuzlingen, 20:30 Uhr
Rigolo — Tanzendes Theater. Same soon,

RIGOIO — IANZENGES I NEATER. Same soon, same moon, same water. Gesamtkunstwerk im Zeichen des Wassers > Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach, 20:30 Uhr

# LUCERNE FESTIVAL

# SOMMER

13.8. - 18.9.2004

#### Kammerorchester 1

Sonntag, 15. August, Konzertsaal, 18.30 Uhr Mitglieder des LUCERNE FESTIVAL ORCHESTRA DANIEL HARDING, Leitung Anna Larsson, Mezzosopran; Jorma Silvasti, Tenor Arnold Schönberg: Kammersymphonie Nr. 1 Gustav Mahler: Das Lied von der Erde

# Kammermusik 5

Dienstag, 17. August, Konzertsaal, 19.30 Uhr Mitglieder des LUCERNE FESTIVAL ORCHESTRA DANIEL HARDING, Leitung Olga Guriakova, Sopran; Anatoli Kotscherga, Bass Ludwig van Beethoven: Sinfonie Nr. 8 Dmitri Schostakowitsch: Sinfonie Nr. 14

#### Moderne 4

Sonntag, 29. August , Luzerner Saal, 20.00 Uhr ENSEMBLE INTERCONTEMPORAIN SUSANNA MÄLKKI, Leitung Harrison Birtwistle: Ritual Fragment; Tragoedia; Secret Theatre

#### Moderne 6

Sonntag, 5. September , Konzertsaal, 11.00 Uhr ENSEMBLE MODERN ORCHESTRA / SWR VOKALENSEMBLE HEINZ HOLLIGER, Leitung Werke von Luigi Dallapiccola, Gideon Klein, Olivier Messiaen, György Ligeti, Luigi Nono

#### Moderne 7

Montag, 13. September, Luzerner Saal, 20.00 Uhr Ensembles der LUCERNE FESTIVAL ACADEMY Zeitgenössische Kammermusikwerke

# Moderne 9

Mittwoch, 15. September, Luzerner Saal, 20.00 Uhr Ensemble der LUCERNE FESTIVAL ACADEMY CLIFF COLNOT, Leitung Anders Nordentoft: Entgegen Harrison Birtwistle: Silbury Air; Luciano Berio: Requies Jonathan Harvey: Song Offerings; Pierre Boulez: Dérive 2

## Moderne 10

Donnerstag, 16. September, Konzertsaal, 19.30 Uhr LUCERNE FESTIVAL ACADEMY ORCHESTRA PIERRE BOULEZ, Leitung MAURIZIO POLLINI, Klavier Harrison Birtwistle: Earth Dances Hanspeter Kyburz: Noësis Arnold Schönberg: Klavierkonzert op. 42 Pierre Boulez: Notations I-VII-IV-III-II

#### www.lucernefestival.ch

T +41 (0)41 226 44 80 F +41 (0)41 226 44 85 ticketbox@lucernefestival.ch



# WENIGER WORTANTEIL\_

RADIO AUF UKW 107.1 MHZ KABEL 101.6 MHZ (SG.AR.AI) + 98.95 MHZ (TG) WWW.TOXIC.FM

DEIN SOUND. DEIN SENDER. JETZT.



daugaard@toxic.fm \_ illu: eti.ch.tt

#### MUSICAL

West Side Story. > Seebühne Bregenz, 21:15 Uhr

#### LITERATUR

**Poetry Slam, Mieze Medusa.** > Poolbar Feld-kirch, 21 Uhr

#### CLUBBING | PARTY

Überleb bar. > Kraftfeld Winterthur 20 Uhr

# FREITAG 30.07

#### KONZERT

**Openair Winden.** The Dorcx, Tempesta, Lama, Mephisto System, Transmartha, Migou > Winden, ah 17-20 Uhr

The Dorian Consort. Bach, Bolivianische Entdeckungen und Barock > Schloss Wartegg Rorschacherberg. 19:30 Uhr

**Dixieland seven.** > Kleintheater Fabriggli Buchs, 20:30 Uhr

Mark Foggo's Skasters. > Poolbar Feldkirch, 21 Uhr

#### FILM

Kill Bill 2. > Garten-Kino Eppenberg, 20 Uhr Openair-Kino: Good bye, Lenin! > Quaianlage Arbon, 21:30 Uhr Openair-Kino: Something's gotta give. > Sportplatz Lerchenfeld St. Gallen, 21:30 Uhr

# THEATER

Romeo und Julia. > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19 Uhr Geschichten aus dem Wiener Wald. Von Ödön von Horvath. Freilichtaufführung > Schlossgut Girsberg Kreuzlingen, 20.30 Uhr Best of Stengele & Amrod. > Sommertheater

in der Kapuzinerkirche Überlingen, 22 Uhr **Rigolo – Tanzendes Theater.** Same soon, same moon, same water. Gesamtkunstwerk im Zeichen des Wassers > Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach, 20:30 Uhr

#### MUSICAL

West Side Story. > Seebühne Bregenz, 21:15 Uhr

# CLUBBING | PARTY

Flavah!. Black Spider Soundsystem und King Kong Sound > Albani Music Club Winterthur, 22 Uhr Delhi Delight. Salil V. Bhatt & Udai Mazumdar (live-act), B. Gahan, Whitemoon, Swami Sonal Jee > Kugl St. Gallen, 23 Uhr

**Sommernachtstraum.** Broken Beat, Nu-Jazz und Trip-Hop > Albani Music Club Winterthur, 23 Uhr

# SAMSTAG 31.07

#### **KONZERT**

**Openair Winden.** Sinius, Lö Schanal, Foxy D., Trinity, Südkomfort, Redwood, Hukedicht, The Shell, The Masked Animals, Human Hamster Hybrids > Winden, ab 11:20 Uhr **Mo'horizons.** > Poolbar Feldkirch, 21 Uhr **Zeebee Orchestra.** > Poolbar Feldkirch, 21 Uhr

#### FILM

**Walzehuser Filmnacht.** > Mehrzweckanlage Walzenhausen, 17 Uhr

Kill Bill 2. > Garten-Kino Eppenberg, 20 Uhr Openair-Kino: Love Actually. > Quaianlage Arbon, 21-30 Uhr

Openair-Kino: Achtung, fertig, Charlie!. > Sportplatz Lerchenfeld St. Gallen, 21:30 Uhr

#### THEATER

**Romeo und Julia.** > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19 Uhr

Geschichten aus dem Wiener Wald. Von Ödön von Horvath. Freilichtaufführung > Schlossgut Girsberg Kreuzlingen, 20:30 Uhr

**Best of Stengele & Amrod.** > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 22 Uhr

Rigolo — Tanzendes Theater. Same soon, same moon, same water. Gesamtkunstwerk im Zeichen des Wassers > Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach, 20:30 Uhr

#### MUSICAL

West Side Story. > Seebühne Bregenz, 21:15 Uhr

#### VORTRAG

Öffentliche Einführung. in die Bibliotheksbenutzung > Kantonsbibliothek Vadiana St. Gallen, 10 Uhr

#### CLUBBING | PARTY

 $\textbf{Betty Booo.} > \mathsf{Rauch \ Club \ Feldkirch, \ 22 \ Uhr}$ 

Schnauz.fm-Nacht. > Kugl St. Gallen, 23 Uhr

#### **DIVERSES**

Adlerbrocki. > Adlergasse St. Gallen, 10-16 Uhr

# SONNTAG 01.08

#### KONZERT

**Openair Winden.** Walt & The Blue Step, Brodie, Orange Marmalade, Action Connection > Winden, 9:30 Uhr

High Noon. ein vaterländisches Orgelkonzert

> Pfarrkirche Oberegg, 12 Uhr
Kammermusik. mit Norbert Täubl (Klarinette),
Klaus Christa (Viola), Jeanne Mikitka (Klavier)

> Probstei St. Gerold, 17 Uhr

#### THEATER

**Romeo und Julia.** > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 17 Uhr

**Best of Stengele & Amrod.** > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19 Uhr

#### MUSICAL

West Side Story. > Seebühne Bregenz, 21 Uhr

#### TANZ

**Libertango.** Mittanzen kostet 10 Fr., Zuschauen ist kostenlos > Stadtpark St. Gallen, 17-21 Uhr

# MONTAG 02.08

#### FILM

**Openair-Kino: Polizist Wäckerli.** > Quaian-lage Arbon, 21:15 Uhr

#### THEATER

**Best of Stengele & Amrod.** > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19 Uhr

# DIENSTAG 03.08

#### KONZERT

Tschäss ond Wooscht mit Liveband. > Kugl St. Gallen, 17 Uhr

#### FILM

Openair-Kino: Buena Vista Social Club. > Quaianlage Arbon, 21:15 Uhr

#### THEATER

**Romeo und Julia.** > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19 Uhr

**Geschichten aus dem Wiener Wald.** Von Ödön von Horvath. Freilichtaufführung > Schlossgut Girsberg Kreuzlingen, 20:30 Uhr

Rigolo — Tanzendes Theater. Same soon, same moon, same water. Gesamtkunstwerk im Zeichen des Wassers > Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach, 20:30 Uhr



# **BUBBLE BEATZ TRIFFT BAUCHKLANG**

#### 15. Szene Open-Air in Lustenau

Nein, der Vorarlberg hat nicht nur seine coole Bar am Pool, sondern auch ein richtiges Open-Air, mit Zelten und solchen Sachen. Die Unternehmung nennt sich «Szene Open-Air» und findet heuer, wie der Österreicher zu sagen pflegt, zum 15. Mal und vom 6. bis zum 8. August gleich hinter der Rheingrenze in Lustenau statt, mit lautstarker Ostschweizer Beteiligung. Neben den Rockern von The Shell werden nämlich Bubble Beatz (Bild) erwartet, wobei die Trashperformer in Sachen schräger Töne auf harte, aber bestimmt wohligesinnte Konkurrenz treffen: Nach ihren Trommelwirbeln werden keine Geringeren als die Vokalisten von Bauchklang die Bühne entern. Ob solcherlei Klangexperimente tut es gut zu wissen, dass in Lustenau auch der solide Rock und der Reggae nicht zu kurz kommen. Namentlich die Sportfreunde von und zu Stiller, Die Happy und Gentlemen werden dafür verantwortlich zeichnen.

6. bis 8. August, Lustenau, beim Zollamt Wiesenrain Vorverkauf: www.ticketcorner.ch. Mehr Infos: www.szene.cc

# **Appenzell** kulturell

# **Bettina Boller**

Appenzell Kunsthalle Ziegelhütte 20 Uhr, 28.–

Waldstatt Otto-Bruderer-Haus

Walzenhausen Bahnhofplatz 10.30 Uhr

Hotel Linde 20.30 Uhr, Türöffn. 19.30 Uhr

14 Uhr

Museum 11 Uhr

Walzenhausen

Oberegg Pfarrkirche

12 Uhr, Kollekte

Appenzell Kunsthalle Ziegelhütte 20 Uhr, 28.–

Alte Mühle / Pfadiheim 20 Uhr, 25.–

Freibad, Göbsistrasse 20 Uhr, 20.-/15.-/10.-

Herisau Museum 14 - 16 Uhr

Walzenhausen Bahnhofplatz 10.30 Uhr

Galerie W; Seeallee 6 19 Uhr

Trogen Kinderdorf Pestalozzi

Tag der offenen Tür

Gemeindezentrum, Gr.Saal 20 Uhr, Kollekte

9.30 Uhr Rehetohel

Museum 11 Uhr

Appenzell mantik Hotel Säntis

20 Uhr

Mehrzweckanlage ab 17 Uhr

Sa 3.7.

So 4.7.

Sa 31.7.

Sa 78

Sa 21.8.

So 22.8 Herisau Altes Zeughaus Violine und Klavier in temperamentvoller Harmonie veranstaltet von «Kunsthalle Ziegelhütte»

#### Otto Bruderer (1911-1994) «Wo finde ich noch eine Blume»

Vernissage: der Ausstellung; über den Künstler spricht Joa Gugger; Ausstellung vom 3. Juli 2004 bis 7. Mai 2005 veranstaltet von «Otto-Bruderer-Haus Waldstatt»

# «Walzenhausen vergnüglich kennen lernen»

Dorfrundgang (Dauer: 1 Stunde; bei jedem Wetter mit Peter Eggenberger

# «Tschässthetisch» mit Michael Neff Quintett

groovige Eigenkompositionen und melancholische Jazz-Balladen; Michael Neff, Trompete; Re Ralph Hufenus, Kontrabass; Lukas Landis, Schlagzeug

# Führung «Zur Herisauer Wirtschaftsgeschichte»

öffentliche Führung durch die Ausstellung veranstaltet von «Historischer Verein Herisau»

# 6. Walzehuser Filmnacht – Kinovergnügen für alle

Cinéma Walzenhausen – Das Openair-Kino direkt vor der Haustüre veranstaltet von «Walzehuser Bühni»

#### **High Noon**

ein vaterländisches Orgel-Konzert mit Wayne Marshall, GB; anschliessend vaterländischer Apéro veranstaltet von «Konzerte in der Kirche Oberegg»

Noëmi Nadelmann ihre schönsten Lieder – von Brahms bis Gershwin veranstaltet von «Kunsthalle Ziegelhütte»

# **Piccadilly Six**

swingender, fröhlicher Dixieland Jazz; bei schönem Wetter im Freien; Grilladen ab 19 Uhr, Vorverkauf via Tel. 071 898 33 01 veranstaltet von «Jazz Events Alte Mühle»

#### Dixie i de Badi z'Tüüfe

mit der gleichen Formation wie letztes Jahr! «Swiss Old Time Session»; Türöffnung Badi-Restaurant 19.30 Uhr veranstaltet von «Lesegesellschaft Teufen»

# Führung «Balken beschlagen und Tüchel bohren»

öffentliche Führung durch die Ausstellung veranstaltet von «Historischer Verein Herisau»

# «Walzenhausen vergnüglich kennen lernen»

Dorfrundgang (Dauer: 1 Stunde, bei jedem Wetter mit Peter Eggenberger

Vernissage «Textile Kunst» Therese Hächler, Ficht Tanner Ausstellung bis 20. September, in Zusammenarbeit mit der Arbeitsgruppe «Angewandte Kunst» der Appenzell veranstaltet von «Appenzellische Kulturstiftung»

Jubiläumsfeier «60 Jahre Aufruf zum Kinderdorf»

# Tag der offenen Tür; weitere Informationen unter: info@pe. veranstaltet von «Kinderdorf Pestalozzi»

**Swiss Old Time Session Dixielandband** 

Jazzmatinée mit Brunch veranstaltet von «Jazzclub Herisau»

#### St.Galler Kammerensemble «Concert nobel in Rehetobel»

Leitung: Ruedi Lutz, Einladung ins Wiener Café mit Werken von J.Strauss, P. Tschaikowski, C.S. Saeur, G.Gershwin, Mani M veranstaltet von «Konzerte in Rehetobel»

#### Führung «Volkskundliches rund um Taschenuhren»

# **Moritz Peter Quartett**

Jazz Eigenkompositionen im Mainstream Stil; Moritz Peter, Saxophon, Klarinette; Peter Eigenmann, Gitarre; Peter Lenzinger, Bass Alberto Canonico, Schlagzeug; veranstaltet von «Säntis Jazz Series»

#### CLUBBING | PARTY

Überleb.bar. > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

#### **DIVERSES**

**Sitzen in der Stille.** > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 12:15-13:15 Uhr

# MITTWOCH 04.08

#### KONZERT

**Beachmusic.** mit dem Dani Felber Quartett und Betina Ignacio aus Sao Paulo > Schwimmbad Romanshorn, 20 Uhr

#### **FILM**

Openair-Kino: Die Geschichte vom weinenden Kamel. > Quaianlage Arbon, 21:15 Uhr

# THEATER

**Romeo und Julia.** > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19 Uhr

**Geschichten aus dem Wiener Wald.** Von Ödön von Horvath. Freilichtaufführung > Schlossgut Girsberg Kreuzlingen, 20:30 Uhr

Rigolo — Tanzendes Theater. Same soon, same moon, same water. Gesamtkunstwerk im Zeichen des Wassers — Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach. 20:30 Uhr

#### MUSICAL

West Side Story. > Seebühne Bregenz, 21 Uhr

# KUNST

**Memorable Memory.** Führung mit Burkhard Meltzer > Neue Kunst Halle St. Gallen, 18 Uhr

#### CLUBBING | PARTY

**Appenzeller Musik.** > Hotel Hof Weissbad, 20-22 Uhr

**Live Jazz.** > August Bar St. Gallen, 20 Uhr

# DONNERSTAG 05.08

#### FILM

**Openair-Kino: Der Fluch der Karibik.** > Quaianlage Arbon, 21:15 Uhr

#### THEATER

**Romeo und Julia.** > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19 Uhr

Ost Side Story. OpenOpera mit Hop o' my thumb. Premiere > Curling Center Lerchenfeld St. Gallen, 20 Uhr

**Geschichten aus dem Wiener Wald.** Von Ödön von Horvath. Freilichtaufführung > Schlossgut Girsberg Kreuzlingen, 20:30 Uhr

Rigolo – Tanzendes Theater. Same soon, same moon, same water. Gesamtkunstwerk im Zeichen des Wassers > Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach. 20:30 Uhr

#### MUSICAL

West Side Story. > Seebühne Bregenz, 21 Uhr

#### TANZ

Nachtrauschen. Nächtliches Tanztheater. Choreografie: Claudia Roemmel > Innenhof des historischen Museums St. Gallen. 21 Uhr

#### CLUBBING | PARTY

Überleb.bar. > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr Modenschau: Sound & Fashion aus Basel. > Poolbar Feldkirch, 21 Uhr Salsa Night. > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

# FREITAG 06.08

#### KONZERT

**Dixie i de Badi.** mit Swiss Old Time Session > Freibad Teufen AR, 20 Uhr

Noëmi Nadelmann. Ihre schönsten Lieder - von Brahms bis Gershwin > Kunsthalle Ziegelhütte Appenzell, 20 Uhr

**Openair Lustenau.** Mit Superball, Trinity, Bubble Beatz, Bauchklang, Sportfreunde Stiller Art of Fear, Fastlife Race, The Shell > Zollamt Wiesenrain Lustenau, 20 Uhr

**Piccadilly Six.** Swingender, fröhlicher Dixieland gepaart mit exzellenter Beherrschung der Instrumente und einem Schuss Humor > Alte Mühle Wolfhalden, 20 Uhr

The Fifties Corner Band. Rock'n'Roll aus dem Rheintal. > Kleintheater Fabriggli Buchs, 20:30 Uhr Mono & Nikitaman & Soul Fire Band. > Poolbar Feldkirch, 21 Uhr

**Superstecher Light.** > Bar Breite Altstätten SG, 21 Uhr

# FILM

Mona Lisa Smile. > Garten-Kino Eppenberg Bichwil, 20 Uhr Openair-Kino: Wunschfilmnacht New Classics. > Quaianlage Arbon, 21:15 Uhr

# THEATER

Romeo und Julia. > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19 Uhr Ost Side Story. OpenOpera mit Hop o' my thumb > Curling Center Lerchenfeld St. Gallen, 20 Uhr Geschichten aus dem Wiener Wald. Von Ödön von Horvath. Freilichtaufführung > Schlossgut Girsberg Kreuzlingen, 20:30 Uhr

Rigolo – Tanzendes Theater. Same soon, same moon, same water. Gesamtkunstwerk im Zeichen des Wassers > Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach, 20:30 Uhr

# MUSICAL

West Side Story. > Seebühne Bregenz, 21 Uhr

#### TANZ

Nachtrauschen. Nächtliches Tanztheater. Choreografie: Claudia Roemmel > Innenhof des historischen Museums St. Gallen, 21 Uhr

# CLUBBING | PARTY

Moulin Rouge. Die Pop-Party der 80er und 90er > Albani Music Club Winterthur, 13 Uhr Sommerfest. mit der Band Sexthat und einem Überraschungsfilm > Kultur Cinema Arbon, 18 Uhr Drixselector. > Kugl St. Gallen, 22 Uhr

# SAMSTAG 07.08

#### KONZERT

Openair Lustenau. Mit Woodlouse, Rubberfresh, Ninetine, Matt Boroff, Harmful, Mia, Gentleman Sorgente, First Offender, Dead Fly Buchowski > Zollamt Wiesenrain Lustenau, 20 Uhr Riverhouse Jazz Band. > Wirtschaft zur Toggenburg Flawil. 20:30 Uhr

#### FILM

Openair-Kino: Snatch. > Quaianlage Arbon, 21 Uhr

#### THEATER

Romeo und Julia. > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19 Uhr
Ost Side Story. OpenOpera mit Hop o' my thumb > Curling Center Lerchenfeld St. Gallen, 20 Uhr
Geschichten aus dem Wiener Wald. Von
Ödön von Horvath. Freilichtaufbirung > Schlossgut
Girsberg Kreuzlingen, 20:30 Uhr

Rigolo – Tanzendes Theater. Same soon, same moon, same water. Gesamtkunstwerk im Zeichen des Wassers > Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach, 20:30 Uhr

#### MUSICAL

West Side Story. > Seebühne Bregenz, 21 Uhr

# TANZ

Nachtrauschen. Nächtliches Tanztheater. Choreografie: Claudia Roemmel > Innenhof des historischen Museums St. Gallen, 21 Uhr

#### VORTRAG

Öffentliche Einführung. in die Bibliotheksbenutzung > Kantonsbibliothek Vadiana St. Gallen, 10 Uhr

**Balken beschlagen und Tüchel bohren.** Führung > Museum Herisau, 14 Uhr

# CLUBBING | PARTY

Eddie Piller. Stax Records Partynight > Poolbar Feldkirch, 21 Uhr scaramanga (editanstalt), electro party mash

up > Albani Music Club Winterthur, 23 Uhr

#### DIVERSES

Adlerbrocki. > Adlergasse St. Gallen, 10-16 Uhr Fussballmatch. FCSG - Xamax > Espenmoos St. Gallen, 19:30 Uhr

# SONNTAG 08.08

#### KONZERT

Klavier zu vier Händen. Musik aus Wien > Probstei St. Gerold, 17 Uhr Openair Lustenau. Mit The Sliders, Copyright, Mir, Sir Oliver Mallys Blues Destillery, Banana Fishbones, Die Happy > Zollamt Wiesenrain Lustenau, 20 Uhr

#### FILM

Mona Lisa Smile. > Garten-Kino Eppenberg Bichwil, 20 Uhr Openair-Kino: Das Wunder von Bern. > Quaianlage Arbon, 21:15 Uhr

#### MUSICAL

West Side Story. > Seebühne Bregenz, 21 Uhr

#### KUNST

**Carl Walter Liner.** Landschaften und Stadtansichten. Führung > Kunsthalle Ziegelhütte Appenzell, 14 Uhr

# DIVERSES

**Vergnüglicher Dorfrundgang.** mit Peter Eggenberger > Bahnhofplatz Walzenhausen, 10:30 Uhr

# **MONTAG 09.08**

FILM

**Openair-Kino: Mors Elling.** > Quaianlage Arbon, 21:15 Uhr

# DIENSTAG 10.08

# KONZERT

Tschäss ond Wooscht mit Superstecher.
> Kugl St. Gallen, 17 Uhr

#### FILM

**Alpinale.** > Raumschwagplatz Nenzing, 20 Uhr **Openair-Kino: Starsky & Hutch.** > Quaianlage Arbon, 21:15 Uhr

#### THEATER

Ost Side Story. OpenOpera mit Hop o' my thumb > Curling Center Lerchenfeld St. Gallen, 20 Uhr Geschichten aus dem Wiener Wald. Von Ödön von Horvath. Freilichtaufführung > Schlossgut Girsberg Kreuzlingen, 20:30 Uhr

Rigolo – Tanzendes Theater. Same soon, same moon, same water. Gesamtkunstwerk im Zeichen des Wassers > Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach, 20:30 Uhr

# CLUBBING | PARTY

Überleb.bar. > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr



# Poolbar \*\*\* **Population**

07 JUL BIS 15 AUG MUSIK UND KULTUR VON NISCHEN BIS POP

IM REICHENFELD, A-FELDKIRCH WWW.POOLBAR.AT

- 04 07 EINTRITT FREI! OPENAIR: FUSSBALL EM FINALE POOLBAR KICKOFF PARTY
- 07 07 ELEMENT OF CRIME 08 07 MUTE CINEMA, 2 KURZFILME
- & LIVE-VERTONUNG
- LAMBCHOP SNAKKERDU DENSK
- 10 07 MOTHER TONGUE, SEELENLUFT
- 13 07 NO MEANS NO
- 14 07 THE BAHAREEBAS THE COME N GO
- 15 07 DIE STERNE
- 16 07 TEXTA, DEICHKIND
- HERR LEHMANN
- 17 07 EINTRITT FREI! SAALSCHUTZ
- 21 07 DIARIO, GARISH
- 23 07 LES BABACOOLS
- 24 07 PUPPETMASTAZ, PLUS ONE & JOE RANSOM (SCRATCH PERVERTS, UK), GEX BOTAS
- 25 07 TWO TIMERS (CO-DR. FEELGOOD)

LAMBCHOP **MO'HORIZONS** NOMEANSNO **ELEMENT OF CRIME DIE STERNE PUPPETMASTAZ** KANTE **URGE OVERKILL** MOTHER TONGUE **TEXTA** DEICHKIND



- 29 07 POETRY SLAM MIEZE MEDUSA
- 30 07 MARK FOGGO'S SKASTERS
- 31 07 ZEEBEE ORCHESTRA
- 31 07 MO'HORIZONS
- 05 08 MODENSCHAU: SOUNDS + FASHION AUS BASEL
- 06 08 MONO & NIKITAMAN & SOUL FIRE BAND
- 17 07 EINTRITT FREI! OPENAIR KINO: 07 08 EINTRITT FREI! OPENAIR KINO: SNATCH
  - 07 08 EDDIE PILLER
  - STAX RECORDS DJ NIGHT
  - MATT BOROFF HANS PLATZGUMER
  - 12 08 DIE BÜCHSE DER PANDORA OPENAIR KINO & LIVE-VERTONUNG BY FLIP PHILIPP & PLASMATIC FOOD
  - 13 08 SHY, KANTE
  - 14 08 URGE OVERKILL
  - 15 08 FINTRITT FREI! POOL -BAR-FILM. ABSCHLUSSFEST

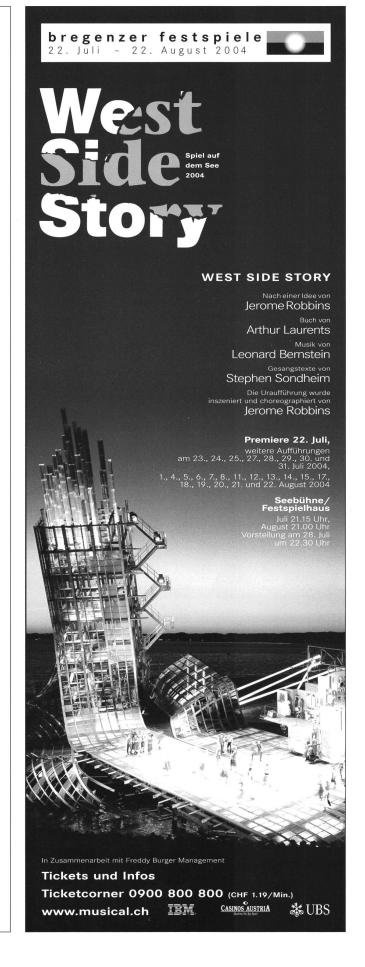


**BRO RECORDS** DER STANDARD



#### ALLE FREILUFTVERANSTALTUNGEN FINDEN BEI REGEN IM POOL STATT.

INFO & GRATIS-MAGAZIN: AHOI@POOLBAR.AT UND T +43 (0)699 10340776 TICKETS CH: BRO RECORDS / T (0) 71 230 00 80 / WWW.BRORECORDS.COM GEÖFFNET AB 18.00 PROGRAMMBEGINN: DI. DO. SO 20.30, MI. FR. SA 21.00 TÄGLICH FREIER EINTRITT ZUR POOLBAR-TERRASSE. DI, DO, SO (MEIST) AUCH ZUR BAR. FELDKIRCH LIEGT BEI FL UND CH SOWIE 30 KM SÜDLICH VOM BODENSEE



#### **DIVERSES**

Sitzen in der Stille. > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 12:15-13:15 Uhr

**Offenes Kreistanzen.** Mit Adrian Gut und Tanzteam > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 20 Uhr

# MITTWOCH 11.08

#### KONZERT

**Matt Boroff, Hans Platzgumer.** > Poolbar Feldkirch, 21 Uhr

#### FILM

Alpinale. > Raumschwagplatz Nenzing, 20 Uhr Openair-Kino: Monsieur Ibrahim et les fleurs du coran. > Quaianlage Arbon, 21:15 Uhr

#### THEATER

Die Durchbohrung des Mondes mit Hilfe eines Kolossalbohrers. Collage aus Humoresken, Szenen und Satiren des jungen Cechov. Theater Parfin de Siècle. Premiere > Botanischer Garten St. Gallen, 20 Uhr

Ost Side Story. OpenOpera mit Hop o' my thumb > Curling Center Lerchenfeld St. Gallen, 20 Uhr Geschichten aus dem Wiener Wald. Von Ödön von Horvath. Freilichtaufführung > Schlossgut Girsberg Kreuzlingen, 20:30 Uhr

Rigolo – Tanzendes Theater. Same soon, same moon, same water. Gesamtkunstwerk im Zeichen des Wassers > Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach, 20:30 Uhr

#### MUSICAL

West Side Story. > Seebühne Bregenz, 21 Uhr

#### TANZ

Nachtrauschen. Nächtliches Tanztheater. Choreografie: Claudia Roemmel > Innenhof des historischen Museums St Gallen. 21 Uhr

#### KUNST

**Von Angesicht zu Angesicht.** Führung > Kunstmuseum St. Gallen, 18:30 Uhr

#### CLUBBING | PARTY

**Appenzeller Musik.** > Hotel Hof Weissbad, 20-22 Uhr

Live Jazz. > August Bar St. Gallen, 20 Uhr

# DIVERSES

**Mittagstisch.** > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 12 Uhr

# **DONNERSTAG 12.08**

# FILM

**Alpinale.** > Raumschwagplatz Nenzing, 20 Uhr **Die Büchse der Pandorra.** > Poolbar Feldkirch, 21 Uhr

**Openair-Kino: Along came Polly.** > Quaian-lage Arbon, 21:15 Uhr

#### **THEATER**

Die Durchbohrung des Mondes mit Hilfe eines Kolossalbohrers. Collage aus Humoresken, Szenen und Satiren des jungen Cechov. Theater Parfin de Siècle > Botanischer Garten St. Gallen, 20 Ilhr

Ost Side Story. OpenOpera mit Hop o' my thumb > Curling Center Lerchenfeld St. Gallen, 20 Uhr Geschichten aus dem Wiener Wald. Von Ödön von Horvath. Freilichtaufführung > Schlossgut Girsberg Kreuzlingen, 20:30 Uhr

Rigolo — Tanzendes Theater. Same soon, same moon, same water. Gesamtkunstwerk im Zeichen des Wassers > Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach, 20:30 Uhr

#### MUSICAL

West Side Story. > Seebühne Bregenz, 21 Uhr

#### TANZ

Nachtrauschen. Nächtliches Tanztheater. Choreografie: Claudia Roemmel > Innenhof des historischen Museums St. Gallen, 21 Uhr

# CLUBBING | PARTY

Überleb.bar. > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr Salsa Night. > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

# FREITAG 13.08

# KONZERT

2. Verdi Openair Classic Wil. Chorwerke und Arien aus bekannten Opern von Giuseppe Verdi > Hofplatz Wil SG, 20 Uhr

**Jazztage Lichtensteig.** > Städtli Lichtensteig, 20 Uhr

**Steierland-Duo.** > Kulturbeiz Alt-St. Gallen St. Gallen, 20 Uhr

**Shy, Kante.** > Poolbar Feldkirch, 21 Uhr **Tito & Tarantula.** Afterparty mit Blue Friday Sounds > Grabenhalle St. Gallen, 22 Uhr

#### FILM

**Alpinale.** > Raumschwagplatz Nenzing, 20 Uhr **Scary Movie 3.** > Garten-Kino Eppenberg Bichwil, 20 Uhr

#### THEATER

Die Durchbohrung des Mondes mit Hilfe eines Kolossalbohrers. Collage aus Humoresken, Szenen und Satiren des jungen Cechov. Theater Parfin de Siècle > Botanischer Garten St. Gallen, 20 Uhr

Ost Side Story. OpenOpera mit Hop o' my thumb > Curling Center Lerchenfeld St. Gallen, 20 Uhr Geschichten aus dem Wiener Wald. Von Ödön von Horvath. Freilichtaufführung > Schlossgut Girsberg Kreuzlingen, 20:30 Uhr

**Rigolo – Tanzendes Theater.** Same soon, same moon, same water. Gesamtkunstwerk im Zeichen des Wassers > Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach, 20:30 Uhr



# GESCHICHTEN AUS DEM WIENERWALD

See-Burgtheater zeigt Ödon von Horvath

Marianne ist jung und glaubt, ihr stehe die Welt offen. Den Metzger nimmt sie nicht. Von der Liebe erwartet sie sich mehr, wenn nicht alles. So kommt sie an den Falschen, verliert alle Hoffnungen und landet am Schluss doch in den Armen des Metzgers. Der legt seinen Arm um sie und sagt zärtlich: «Ich hab dir mal gesagt, du wirst meiner Liebe nicht entgehen.» Marianne fällt in Ohnmacht. — In seiner 15. Freilichtaufführung zeigt das See-Burgtheater auf Schloss Girsberg in Kreuzlingen «Geschichten aus dem Wienerwald», Ödon von Horvarths dramatisches Hauptwerk, für das er 1930 mit dem Kleist-Preis ausgezeichnet wurde. Die rechtsradikale Presse nannte das Stück «eine beispiellose Unverschämtheit, ein Unflat ersten Ranges». Horvath sagte selbst: «Man wirft mir vor, ich sei zu unheimlich, und man übersieht dabei, dass ich doch kein anderes Bestreben habe, als die Welt so zu schildern, wie sie halt leider ist.»

22. Juli bis 21. August, Di bis Sa, jeweils 20.30 Uhr Schloss Girsberg, Kreuzlingen Vorverkauf: Tel. 071 670 14 00. Mehr Infos: www.see-burgtheater.ch.

#### MUSICAL

West Side Story. > Seebühne Bregenz, 21 Uhr

#### TANZ

Nachtrauschen. Nächtliches Tanztheater. Choreografie: Claudia Roemmel > Innenhof des historischen Museums St. Gallen, 21 Uhr

#### KUNST

**Verlorene Moderne.** Junge St.Galler Kunst (1920-1940), Vernissage > Probstei St. Peterzell (Neckertal), 18 Uhr

**Norbert Rechsteiner.** Comic Strips. Vernissage > zeighaus dorfkunst Flawil, 19 Uhr

#### VORTRAG

Anekdoten aus der Geschichte der Frauenheilkunde. > Frauenpavillon St. Gallen, 20 Uhr

# CLUBBING | PARTY

**Barca Italiana.** > Bodensee-Schiffe Romanshorn, 20 Uhr

**Plasmatic Food.** Afterparty: Whitemoon, MnmK > Kugl St. Gallen, 23 Uhr

**Rap Culture.** Freestyle session hosted by Fogel > Albani Music Club Winterthur, 23 Uhr

#### DIVERSES

**Spielabend.** > Kultur Cinema Arbon, 19:30 Uhr

#### SAMSTAG 14.08

# KONZERT

1. Benefiz Blues Day. Sechs Bands spielen zugunsten der Kinderstiftung Sternschnuppe. > Industriegebiet Münchwilen TG, 14 Uhr Lamucofestival. Ska, Funk, Punk, HipHop und Rock > Schulhausplatz Jonschwil, 14 Uhr 2. Verdi Openair Classic Wil. Chorwerke und Arien aus bekannten Opern von Giuseppe Verdi > Hofplatz Wil SG, 20 Uhr

**Jazztage Lichtensteig.** > Städtli Lichtensteig, 20 Uhr

**Kapelle Lindegruess.** > Kulturbeiz Alt-St.Gallen, 20 Uhr

**Coretto.** Songs reduced to the max > Restaurant Löwen Sommeri, 20:30 Uhr

**Urge Overkill.** > Poolbar Feldkirch, 21 Uhr

#### FILM

Alpinale. > Raumschwagplatz Nenzing, 20 Uhr Scary Movie 3. > Garten-Kino Eppenberg, 20 Uhr Openair-Kino: Shrek 2. > Quaianlage Arbon, 21:15 Uhr

#### THEATER

Die Durchbohrung des Mondes mit Hilfe eines Kolossalbohrers. Collage aus Humoresken, Szenen und Satiren des jungen Cechov. Theater Parfin de Siècle > Botanischer Garten St. Gallen, 20 Uhr

Ost Side Story. OpenOpera mit Hop o' my thumb > Curling Center Lerchenfeld St. Gallen, 20 Uhr Geschichten aus dem Wiener Wald. Von Ödön von Horvath. Freilichtaufführung > Schlossgut Girsberg Kreuzlingen, 20:30 Uhr

Rigolo — Tanzendes Theater. Same soon, same moon, same water. Gesamtkunstwerk im Zeichen des Wassers > Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach, 20:30 Uhr

#### MUSICAL

 $\textbf{West Side Story.} \, > \, \text{Seeb\"{u}hne Bregenz, 21 Uhr}$ 

#### TANZ

Nachtrauschen. Nächtliches Tanztheater. Choreografie: Claudia Roemmel > Innenhof des historischen Museums St. Gallen, 21 Uhr





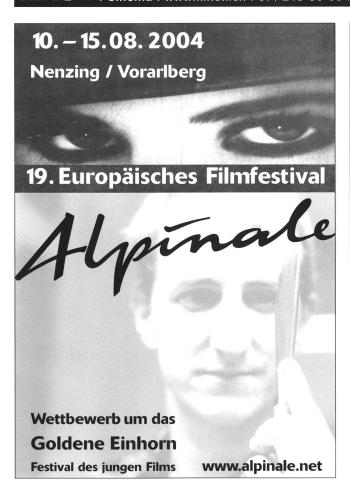




openair-kino | lokremise st.gallen | sammlung hauser und wirth | 8. – 24. Juli

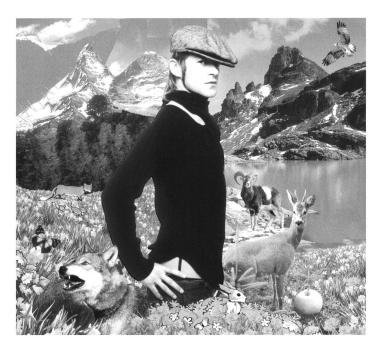
07

XIN®K | Cinema | www.kinok.ch | 071 245 80 68 | Grossackerstrasse 3 | St.Gallen | Bus 1&7 St.Fiden









#### BLUES, FUNK UND VON DER HEIDE

Jazz und mehr in Lichtensteig

Im letzten Jahr feierten die Lichtensteiger Jazztage den 15. Geburtstag – in diesem Jahr läuft die Geschichte finanziell bescheidener, aber programmatisch nicht minder interessant fort: 34 Bands spielen dabei auf zehn Bühnen für das Publikum auf, welches sich nicht nur aus eingefleischten Jazzfans zusammensetzen dürfte: Wohl wird das improvisierte Spiel gross geschrieben, so etwa mit den Schweizer Formationen Royal Sonesta Jazzband, Newcastle Jazz Band, New Orleans Hot Shots und der Castle Groove Marching Band. Doch auch die artverwandten Disziplinen kommen zum Zug. Als Vertreter des Blues werden unter anderen die englischen Tarantinos begrüsst, für den Mundartrock sorgen Myrto und Sandee, eigentlicher Geheimtipp aber dürfte Michael von der Heide (Bild) sein: Mit seinem neuen Album 'Helvetia' kehrt der gebürtige Amdener nach Mitwirkung an der glorreichen Marthaler-Ära am Zürcher Schauspielhaus zurück in die Voralpen.

13. bis 15. August, im Städtchen Lichtensteig Mehr Infos: www.jazztagelichtensteig.ch

# **VORTRAG**

Öffentliche Einführung. in die Bibliotheksbenutzung > Kantonsbibliothek Vadiana St. Gallen, 10 Uhr

# **CLUBBING | PARTY**

Tankstellbar-Freiluftparty. Mit Videoanimationen, Konzerten, DJs und Cocktails > Gallusplatz St. Gallen, 20 Uhr.

Extreme House. > Kugl St. Gallen, 23 Uhr Sommernachtstraum. Broken Beat, Nu-Jazz und Trip-Hop > Albani Music Club Winterthur, 23 Uhr

# **DIVERSES**

**Adlerbrocki.** > Adlergasse St. Gallen, 10-16 Uhr **Fussballmatch.** FCSG - GCZ > Espenmoos St. Gallen, 19:30 Uhr

# **SONNTAG 15.08**

# KONZERT

**Weinmeister-Trio.** mit Chris Pichler > Probstei St. Gerold, 17 Uhr

**Abonnementskonzert.** Heinrich Schiff (Violoncello) spielt J.S. Bach: Suiten für Violoncello solo Nr. 1-3, BWV 1007-1009 > Klosterkirche Münsterlingen, 17:30 Ilhr.

2. Verdi Openair Classic Wil. Chorwerke und Arien aus bekannten Opern von Giuseppe Verdi > Hofplatz Wil SG. 16:30 Uhr

**Jazztage Lichtensteig.** > Städtli Lichtensteig, 20 Uhr

#### FILM

Scary Movie 3. > Garten-Kino Eppenberg, 20 Uhr Alpinale. > Raumschwagplatz Nenzing, 20 Uhr Openair-Kino: Cold Mountain. > Quaianlage Arbon, 21:15 Uhr

#### THEATER

Die Durchbohrung des Mondes mit Hilfe eines Kolossalbohrers. Collage aus Humoresken, Szenen und Satiren des jungen Cechov. Theater Parfin de Siècle > Botanischer Garten St. Gallen, 18 Uhr

#### MUSICAL

West Side Story. > Seebühne Bregenz, 21 Uhr

#### TANZ

**Libertango.** Mittanzen kostet 10 Fr., Zuschauen ist kostenlos > Stadtpark St. Gallen, 17-21 Uhr

# CLUBBING | PARTY

**Pool-Bar-Film, Abschlussfest.** > Poolbar Feldkirch, 21 Uhr

# DIVERSES

Pinselstrich und Kreidestaub. Vernissage zur Bilderausstellung von Martina Müller und Beatrice Hinder (für Frauen und Männer) > Frauenpavillon St. Gallen, 11 Uhr

**Heilende Berührung.** Mit Andreas Fischer und Team > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 19 Uhr

# DIENSTAG 17.08

#### KONZERT

**Tschäss ond Wooscht mit Superstecher.** > Kugl - Kultur am Gleis St. Gallen, 17 Uhr

#### **THEATER**

Die Durchbohrung des Mondes mit Hilfe eines Kolossalbohrers. Collage aus Humoresken, Szenen und Satiren des jungen Cechov. Theater Parfin de Siècle > Botanischer Garten St. Gallen, 20 Uhr

Ost Side Story. OpenOpera mit Hop o' my thumb > Curling Center Lerchenfeld St. Gallen, 20 Uhr Geschichten aus dem Wiener Wald. Von Ödön von Horvath. Freilichtaufführung > Schlossgut Girsberg Kreuzlingen, 20:30 Uhr

Rigolo – Tanzendes Theater. Same soon, same moon, same water. Gesamtkunstwerk im Zeichen des Wassers > Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach, 20:30 Uhr

#### MUSICAL

West Side Story. > Seebühne Bregenz. 21 Uhr

#### KUNST

**Wanderausstellung Ikonen.** Vernissage > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 19:30 Uhr

#### **CLUBBING | PARTY**

Überleb.bar. > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

#### **DIVERSES**

Sitzen in der Stille. > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 12:15-13:15 Uhr

# MITTWOCH 18.08

# THEATER

Die Durchbohrung des Mondes mit Hilfe eines Kolossalbohrers. Collage aus Humoresken, Szenen und Satiren des jungen Cechov. Theater Parfin de Siècle > Botanischer Garten St. Gallen, 20 Uhr

Ost Side Story. OpenOpera mit Hop o' my thumb > Curling Center Lerchenfeld St. Gallen, 20 Uhr Geschichten aus dem Wiener Wald. Von Ödön von Horvath. Freilichtaufführung > Schlossgut Girsberg Kreuzlingen, 20:30 Uhr

Rigolo — Tanzendes Theater. Same soon, same moon, same water. Gesamtkunstwerk im Zeichen des Wassers > Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach, 20:30 Uhr

#### MUSICAL

West Side Story. > Seebühne Bregenz, 21 Uhr

# CLUBBING | PARTY

**Appenzeller Musik.** > Hotel Hof Weissbad , 20-22 Uhr

Live Jazz. > August Bar St. Gallen, 20 Uhr

#### DIVERSES

Mittagstisch. > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 12 Uhr Seifenkistenrennen. > Gallusplatz St. Gallen,

# **DONNERSTAG 19.08**

#### THEATER

Die Durchbohrung des Mondes mit Hilfe eines Kolossalbohrers. Collage aus Humoresken, Szenen und Satiren des jungen Cechov. Theater Parfin de Siècle > Botanischer Garten St. Gallen, 20 Uhr

Ost Side Story. OpenOpera mit Hop o' my thumb > Curling Center Lerchenfeld St. Gallen, 20 Uhr Geschichten aus dem Wiener Wald. Von Ödön von Horvath. Freilichtaufführung > Schlossgut Girsberg Kreuzlingen, 20:30 Uhr

Rigolo — Tanzendes Theater. Same soon, same moon, same water. Gesamtkunstwerk im Zeichen des Wassers > Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach, 20:30 Uhr

#### MUSICAL

West Side Story. > Seebühne Bregenz, 21 Uhr

#### TANZ

Nachtrauschen. Nächtliches Tanztheater. Choreografie: Claudia Roemmel > Thurgauisches Lehrerseminar Kreuzlingen, 21 Uhr

#### KUNST

**Textile Kunst.** Therese Hächler und Ficht Tanner, Vernissage > Galerie W Heiden, 19 Uhr

# LITERATUR

**Frühschicht.** Lesung mit Manfred Heinrich > Alte Kaserne Winterthur, 7 Uhr

#### CLUBBING | PARTY

Überleb.bar. > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr Salsa Night. > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

# FREITAG 20.08

#### KONZERT

**Openair Rheinau.** mit Supercharge, Squeezers und der Augarten Blues Band > Rüedifahrwiese Rheinau, 19:30 Uhr

2. Verdi Openair Classic Wil. Chorwerke und Arien aus bekannten Opern von Giuseppe Verdi > Hofplatz Wil SG, 20 Uhr

Kraftbrühe: Breitbild & Milchmaa. > Kraftfeld Winterthur. 21 Uhr

#### FILM

**Dirty Dancing 2.** > Garten-Kino Eppenberg Bichwil, 20 Uhr

**El lado oscuro del corazon.** > Kultur Cinema Arbon, 20:30 Uhr



Opera & Fritzenfluh präsentieren

Curlinghalle Lerchenfeld, St. Gallen: 5. bis 26. August 5. 6. 7. 10. 11. 12. 13. 14. 17. 18. 19. 20. 21. 24. 25. 26., jeweils 20.00 Uhr

Kulinarisches von Antipasti bis zum Sommermenu und Getränke ab 18.30 Uhr Eintritt: Fr. 35.–, 45.–, 55.–, Ermässigung für Schüler und Studenten: Fr. 15.– Vorverkauf und Reservation: Spätis Boutique St.Gallen, 071 223 85 35 und www.openopera.ch



14. Musiktheaterfestival St. Gallen mit Susanne Kunz, Andrea Schulthess, Franziska Schiltknecht, Tino Ulrich, Alessandro Zuffellato Regie Michael Finger ‡ Text Reto Finger ‡ Musik Tino Ulrich ‡ Kostume Inge Gill Klossner ‡ Choreografie Beatrice Burkart Lichtdesign Rolf Derrer ‡ Tontechnik Thomas Bruderer ‡ Produktionsleftung Gabi Glesti ‡ Technische Leftung Hansueli Trüb







STANLEY THOMAS JOHNSON STIFTUNG



FACHSTELLE kultur KANTON ZÜRICH



#### THEATER

Die Durchbohrung des Mondes mit Hilfe eines Kolossalbohrers. Collage aus Humoresken, Szenen und Satiren des jungen Cechov. Theater Parfin de Siècle > Botanischer Garten St. Gallen, 20 Uhr

Ost Side Story. OpenOpera mit Hop o' my thumb > Curling Center Lerchenfeld St. Gallen, 20 Uhr Geschichten aus dem Wiener Wald. Von Ödön von Horvath. Freilichtaufführung > Schlossgut Girsberg Kreuzlingen, 20:30 Uhr

#### MUSICAL

West Side Story. > Seebühne Bregenz, 21 Uhr

#### TANZ

Nachtrauschen. Nächtliches Tanztheater. Choreografie: Claudia Roemmel > Thurgauisches Lehrerseminar Kreuzlingen. 21 Uhr

# CLUBBING | PARTY

**Null 71 presents: Sentinel Soundsystem.** > Kugl St. Gallen, 23 Uhr

#### DIVERSES

**Chäferfescht.** von schädlich über nützlich bis schmackhaft. Apéro, Vortrag, schmackhaftes Buffet > Frauenpavillon St. Gallen, 19 Uhr

# SAMSTAG 21.08

#### KONZERT

**Openair Rheinau.** mit Yvonne Moore, Spleen, Spin Off, Blues Rooster und Heart of Stone > Rüedifahrwiese Rheinau, 15 Uhr

**Bischofszeller Gassenklänge.** Mit dem Robi Weber Jazz Quartett > Altstadt, Marktgasse Bischofs-

Buchserfest. Vom Club Krempel organisierte Konzerte > Parkplatz Hotel Rätia Buchs SG, 20 Uhr Ensemble Noldi Tobler. Mundharmonika-Jazz

> Schloss Dottenwil Wittenbach, 20 Uhr **2. Verdi Openair Classic Wil** . Chorwerke und Arien aus bekannten Opern von Giuseppe Verdi

> Hofplatz Wil SG, 20 Uhr **Trilogy.** > Kugl St. Gallen, 21 Uhr

# FILM

**Dirty Dancing 2.** > Garten-Kino Eppenberg Bichwil, 20 Uhr

#### THEATER

Die Durchbohrung des Mondes mit Hilfe eines Kolossalbohrers. Collage aus Humoresken, Szenen und Satiren des jungen Cechov. Theater Parfin de Siècle > Botanischer Garten St. Gallen, 20 Uhr

Ost Side Story. OpenOpera mit Hop o' my thumb > Curling Center Lerchenfeld St. Gallen, 20 Uhr Geschichten aus dem Wiener Wald. Von Ödön von Horvath. Freilichtaufführung > Schlossgut Girsberg Kreuzlingen, 20:30 Uhr

#### MUSICAL

West Side Story. > Seebühne Bregenz, 21 Uhr,

#### **KUNST**

**Memorable Memory.** Führung mit Gianni Jetzer > Neue Kunst Halle St. Gallen, 18 Uhr

#### VORTRAG

Öffentliche Einführung. in die Bibliotheksbenutzung > Kantonsbibliothek Vadiana St. Gallen, 10 Uhr

#### **CLUBBING | PARTY**

**Barca Italiana.** > Bodensee-Schiffe Romanshorn, 20 Uhr

**DJ Rasnjaaya.** Reggae, Ragga, Dancehall > Grabenhalle St. Gallen, 21 Uhr

**Danceria.** unter dem Motto «Tanz, lebe, geniesse» > Tanzschule Wingling (Lagerhaus) St. Gallen, 21 Uhr

#### DIVERSES

Jubiläum: Tag der offenen Tür. Einblick in die Arbeit der Stiftung Kinderdorf Pestalozzi, mit interkulturellem kulinarischem Angebot > Kinderdorf Pestalozzi Trogen, 9 Uhr

**Bibliodrama.** > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 9:15-15:45 Uhr

Adlerbrocki. > Adlergasse St. Gallen, 10-16 Uhr

# SONNTAG 22.08

#### KONZERT

Swiss Old Time Session. Jazzmatinée mit Brunch > Altes Zeughaus Herisau, 9:30 Uhr Openair Rheinau. mit Mogus, Scaramanga, Ks Gap und Waidele Conversation > Rüedifahrwiese Rheinau, 10 Uhr

**Leschetizky-Trio Wien.** > Probstei St. Gerold,

**St.Galler Kammerensemble.** > Gemeindezentrum, unterer Vorplatz Rehetobel, 20 Uhr

# FILM

**Dirty Dancing 2.** > Garten-Kino Eppenberg Bichwil, 20 Uhr

#### THEATER

Die Durchbohrung des Mondes mit Hilfe eines Kolossalbohrers. Collage aus Humoresken, Szenen und Satiren des jungen Cechov. Theater Parfin de Siècle > Botanischer Garten St. Gallen, 18 Uhr

#### MUSICAL

West Side Story. > Seebühne Bregenz, 21 Uhr

#### KUNST

Günter Wagner/Laurent Reypens. Skulpturen und Bilder. Vernissage > Kunsthalle Arbon, 11 Uhr Von Angesicht zu Angesicht. Führung > Kunstmuseum St. Gallen. 11 Uhr

#### VORTRAG

**Nachtgreife - Lebende Eulen.** aus dem Greifvogelpark Buchs > Naturmuseum St. Gallen. 10:15 Uhr

#### DIVERSES

Tausend und eine Nacht. Unterhaltung mit der Suzana Orient Tanzschule (für Frauen und Männer) > Frauenpavillon St. Gallen, 11 Uhr

# MONTAG 23.08

#### KONZERT

 $\mbox{session room serie 10.} \ \mbox{Jam-Session.} > \mbox{Alte} \\ \mbox{Kaserne Winterthur, 20:30 Uhr}$ 

#### FILM

**Harry Potter, Der Gefangene von Askaban.** > Garten-Kino Eppenberg Bichwil, 20 Uhr

#### **CLUBBING | PARTY**

**MFW-Dessert-Parties.** Musikalische Schlemmereien > Albani Music Club Winterthur, 22 Uhr

# DIENSTAG 24.08

#### KONZERT

Tschäss ond Wooscht mit Superstecher.

> Kugl St. Gallen, 17 Uhr
session room serie 10. Jam-Session > Alte
Kaserne Winterthur, 20:30 Uhr

#### FILM

**Harry Potter, Der Gefangene von Askaban.** > Garten-Kino Eppenberg Bichwil, 20 Uhr

## THEATER

Die Durchbohrung des Mondes mit Hilfe eines Kolossalbohrers. Collage aus Humoresken, Szenen und Satiren des jungen Cechov. Theater Parfin de Siècle > Botanischer Garten St. Gallen, 20 Uhr Ost Side Story. OpenOpera mit Hop o' my thumb > Curling Center Lerchenfeld St. Gallen, 20 Uhr

#### CLUBBING | PARTY

Überleb.bar. > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

#### DIVERSES

Sitzen in der Stille. > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 12:15-13:15 Uhr

**Offenes Kreistanzen.** Mit Adrian Gut und Tanzteam > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 20 Uhr

# MITTWOCH 25.08

#### KONZERT

 $\mbox{session room serie 10.} \ \mbox{Jam-Session} > \mbox{Alte} \\ \mbox{Kaserne Winterthur, 20:30 Uhr}$ 



#### TITO & TARANTULA From Dusk til Grabenhalle

Im Film (From Dusk til Dawn) spielen sie in einer Bar namens Titty Twister, verwandeln sich in Vampire und sind die einzigen Nicht-Menschen, die das Schlachtfest von George Clooney und Abenteuergefährten überleben: Die Rede ist von Tito & Tarantula, die dank ihrem Auftritt im Soundtrack zum Streifen von Regisseur Robert Rodriguez Kultstatus erlangten. Mit weiteren Filmauftritten. Soundtracks, aber auch regulären Platten haben Sänger Tito Larriva, Gitarrist Peter Atanasoff und Schlagzeuger Johnny Vatos Hernades ihren Ruf gefestigt, zuletzt mit dem vor zwei Jahren zusammen mit der kanadischen Bassistin Io Perry veröffentlichten Album «Andalucia». Den darauf eingespielten Wüstenrock präsentiert die Band nun auf Tournee, die sie aus der Dämmerung der Konzertsäle Europas unter anderem in die weissgetünchte Grabenhalle führt. Bleibt zu hoffen. dass die schweren Jungs nicht geblendet sind, sondern liefern, was ihre Live-Shows versprechen: Schweisstreibenden Rock.

Freitag, 13. August, 21 Uhr, Grabenhalle St.Gallen Vorverkauf: Comedia und Bro-Records. Mehr Infos: www.grabenhalle.ch

**Portobello.** Guitar-Drive Alternative Pop > Albani Music Club Winterthur, 22:15 Uhr

#### FILM

**Harry Potter, Der Gefangene von Askaban.** > Garten-Kino Eppenberg Bichwil, 20 Uhr

#### THEATER

Die Durchbohrung des Mondes mit Hilfe eines Kolossalbohrers. Collage aus Humoresken, Szenen und Satiren des jungen Cechov. Theater Parfin de Siècle > Botanischer Garten St. Gallen, 20 Uhr

**Ost Side Story.** OpenOpera mit Hop o' my thumb > Curling Center Lerchenfeld St. Gallen, 20 Uhr

#### KUNST

**Von Angesicht zu Angesicht.** Führung > Kunstmuseum St. Gallen, 18:30 Uhr

# CLUBBING | PARTY

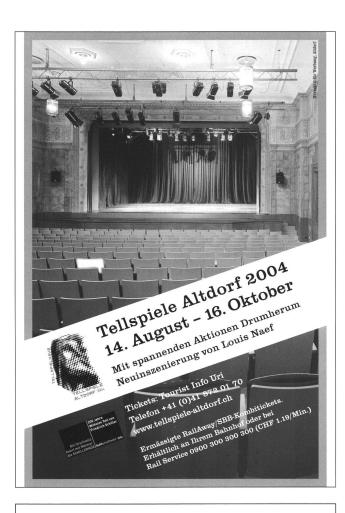
**Appenzeller Musik.** > Hotel Hof Weissbad, 20-22 Uhr

Live Jazz. > August Bar St. Gallen, 20 Uhr

#### **DIVERSES**

**Mittagstisch.** > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 12 Uhr





# Werkbeiträge 2004 des Kantons St.Gallen



Sie richten sich an Kunstschaffende in den Sparten

Angewandte Kunst Bildende Kunst Musik Literatur Film Theater/Tanz

welche seit mindestens 1. Mai 2003 ihren gesetzlichen Wohnsitz im Kanton St.Gallen haben. Für die Sparte Film als übergreifenden Schaffensbereich mit vorwiegend aussersanktgallischen Zentren wird ein ständiger auswärtiger Wohnsitz für Personen anerkannt, die einen bedeutenden Teil ihres Lebens im Kanton St.Gallen verbracht oder mit diesem Beziehungen pflegen.

Informationen und Anmeldeformular erhalten Sie beim Amt für Kultur, «Werkbeiträge», Regierungsgebäude, 9001 St.Gallen, unter www.sg.ch/kultur oder bei Esther Hungerbühler 071 229 43 29. Anmeldeschluss ist der 5. September 2004.

# GBS

Gewerbliches Berufs- und Weiterbildungszentrum St.Gallen

# **WB**

Weiterbildung
Davidstrasse 25

Davidstrasse 25 9000 St.Gallen Telefon 071 220 86 76 Fax 071 220 86 58 www.gbssg.ch

# Weiterbildung

### Kurse für Gestaltung

- · Grundlagen-Kurse, Kunstbetrachtung
- zwei- und dreidimensionales Gestalten
- Fotografie, Typografie, Kalligrafie

# Mediendesign

- MAC OS X (Grundlagenkurse)
- InDesign, Illustrator, Photoshop, Acrobat, QuarkXPress
- Videokunst, Trickfilm-Animation, Digitale Fotografie, Website-Erstellung

# Lehrgänge

- Visuelle Kommunikation HFG
- Weiterbildungsjahr Farbe-Form-Raum FFR
- Typografischer Gestalter

# Fremdsprachen

· Spanisch, Italienisch, Englisch (inkl. Diplomkurse)

Gerne organisieren wir für Sie auch Kurse, welche die spezifischen Bedürfnisse Ihres Unternehmens abdecken.

Verlangen Sie die aktuellen Kursunterlagen.

eine Bildungsinstitution des Kantons St.Gallen



# DONNERSTAG 26.08

#### KONZERT

 $\label{eq:Caffecorretto.} \textbf{Caffecorretto.} \ \textbf{Italo} \ \textbf{Rapfunk} > \textbf{Albani Music Club} \\ \textbf{Winterthur, } 22:15 \ \textbf{Uhr}$ 

#### THEATER

Die Durchbohrung des Mondes mit Hilfe eines Kolossalbohrers. Collage aus Humoresken, Szenen und Satiren des jungen Cechov. Theater Parfin de Siècle> Botanischer Garten St. Gallen, 20 Uhr

**Ost Side Story.** OpenOpera mit Hop o' my thumb > Curling Center Lerchenfeld St. Gallen, 20 Uhr

#### CLUBBING | PARTY

Überleb.bar. > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr Salsa Night. > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

# FREITAG 27.08

#### FILM

**Frauen hinter der Kamera.** > Frauenpavillon St. Gallen. 19 Uhr

**The Day after Tomorrow.** > Garten-Kino Eppenberg Bichwil. 20 Uhr

**S'Läbe isch wienes Lied.** Roadmovie über Liedermacher Sarbach > Kraftfeld Winterthur, 21 Uhr

# THEATER

Die Durchbohrung des Mondes mit Hilfe eines Kolossalbohrers. Collage aus Humoresken, Szenen und Satiren des jungen Cechov. Theater Parfin de Siècle > Botanischer Garten St. Gallen, 20 Uhr

#### MUSICAL

Miss Saigon. Musical von Claude-Michel Schönberg, Richard Maltby Jr., Alain Boublil > Theater St. Gallen, 20 Uhr

# LITERATUR

**Märchen aus Israel.** Märchenabend mit der Gruppe Schischala > Katharinensaal St. Gallen, 20 Uhr

#### DIVERSES

Kernbeissers: nehmen - geben - leben.

Chancons von Inga und Wolf Buchinger zu bearbeiteten Bibeltexten > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 18:30 Uhr

Fledermäuse auf der Jagd. Exkursion zu den Dreiweihern > Naturmuseum St. Gallen,

Spielabend. > Kultur Cinema Arbon, 19:30 Uhr

# SAMSTAG 28.08

# KONZERT

 $\begin{tabular}{ll} \textbf{Starch Addition}. & Am Strassenfest > Bahnhof-platz Ebnat-Kappel, 21 Uhr \end{tabular}$ 

**Rub-A-Dub Club.** Real Rock Sound (SH) & Ruff Pack Int. (Biel) > Kraftfeld Winterthur. 22 Uhr

#### FILM

**The Day after Tomorrow.** > Garten-Kino Eppenberg Bichwil, 20 Uhr **cineclub: fresa y chocolate.** > Casa Latino-americana St. Gallen, 19:30 Uhr

#### THEATER

Die Durchbohrung des Mondes mit Hilfe eines Kolossalbohrers. Collage aus Humoresken, Szenen und Satiren des jungen Cechov. Theater Parfin de Siècle > Botanischer Garten St. Gallen, 20 Uhr

#### MUSICAL

**Miss Saigon.** Musical von Claude-Michel Schönberg, Richard Maltby Jr., Alain Boublil > Theater St. Gallen, 20 Uhr

#### KUNST

Peru 1974-1977: Volksweisheit auf Reisen. Finnissage der Fotoausstellung von Jost Baumgartner > Casa Latinoamericana St. Gallen, 17:30 Uhr

#### VORTRAG

Öffentliche Einführung. in die Bibliotheksbenutzung > Kantonsbibliothek Vadiana St. Gallen, 10 Uhr

#### CLUBBING | PARTY

**Barca Italiana.** > Bodensee-Schiffe Romanshorn, 20 Uhr

**Tango Argentino mit Livemusik.** > Lagerhaus St. Gallen, 21:30 Uhr

**MFW-Dessert-Parties.** Musikalische Schlemmereien > Albani Music Club Winterthur, 22 Uhr

# **DIVERSES**

Ostwestrock-Börse. Rund um die Musik kann alles verkauft werden: akustische und elektronische Musikinstrumente, Musik- und Studio-Equipment, Licht, DJ-Stuff, Audio/HiFi, CD, DVD, Schallplatten, Noten, Musikalien. > Kugl St. Gallen, 9-16 Uhr Klangbilder. Ein Kurswochenende zum Experimentieren mit intuitivem Singen und Malen

> Sonderschule für Kinder mit

Wahrnehmungsstörungen St. Gallen, 9:30-17:30 Uhr Adlerbrocki. > Adlergasse St. Gallen, 10-16 Uhr Tango Argentino Einsteigerworkshop.

> Lagerhaus St. Gallen, 14 Uhr **Fussballmatch.** FCSG - FC Basel > Espenmoos St. Gallen, 19:30 Uhr

# SONNTAG 29.08

#### KONZERT

Flöte und Klavier. mit Maria Piccini (Flöte) und Andreas Haefliger (Klavier) > Probstei St. Gerold, 17 Uhr

**Moritz Peter Quartett.** > Romantik-Hotel Säntis Appenzell, 20 Uhr

**Velma.** Electropop Extravaganza > Albani Music Club Winterthur, 22:15 Uhr

#### FILM

**The Day after Tomorrow.** > Garten-Kino Eppenberg Bichwil, 20 Uhr

#### MUSICAL

Miss Saigon. Musical von Claude-Michel Schönberg, Richard Maltby Jr., Alain Boublil. > Theater St. Gallen, 14:30 Uhr, 20 Uhr

#### TANZ

**Libertango.** Mittanzen kostet 10 Fr., Zuschauen ist kostenlos > Stadtpark St. Gallen, 17-21 Uhr

#### VORTRAG

Volkskundliches rund um Taschenuhren.

Führung durch die Ausstellung > Museum Herisau Herisau, 11 Uhr

#### **DIVERSES**

Klangbilder. Ein Kurswochenende zum Experimentieren mit intuitivem Singen und Malen > Sonderschule für Kinder mit Wahrnehmungsstörungen St. Gallen, 9:30-17:30 Uhr

# **MONTAG 30.08**

#### KONZERT

**Biggles.** Singer/Songwriter > Albani Music Club Winterthur, 22:15 Uhr

# DIENSTAG 31.08

#### KONZERT

Tschäss ond Wooscht mit Superstecher.

> Kugl - St. Gallen, 17 Uhr

Slam Revue. Disko-Schlamm mit Sahnehäubchen und Spoken Word mit Zeremonienmeister Tom Combo. > Albani Music Club Winterthur, 22 Uhr

#### DIVERSES

**Sitzen in der Stille.** > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 12:15-13:15 Uhr



#### EHEIMNISSE DEK FINSTEKNIS

# Nachtleben im Naturmuseum

Der Mensch begegnet der Dunkelheit als tagaktives Wesen mit Zwiespalt. Einerseits steckt in ihm eine tief verwurzelte Angst vor den lichtlosen Abgründen, andererseits hat er dank technischen Entwicklungen im Verlauf der Jahrhunderte Licht ins Dunkel gebracht und lässt sich von den dabei gemachten Entdeckungen faszinieren. In einer Sonderausstellung zeigt das St. Galler Naturmuseum noch bis in den Oktober hinein, wer im Tierreich nachts unterwegs ist und wer sich daneben die Dunkelheit als ökologische Nische auserkoren hat. Anhand von Präparaten und eindrücklichen Bildern kann der Besucher abtauchen in die Welt der Nacht, der Höhlen und der Tiefsee. Ein Teil der Schau wird im Dunkeln präsentiert und kann mit Hilfe von Taschenlampfen erforscht werden. Neben der Ausstellung wird mit spannenden Veranstaltungen aufgewartet: So unter anderem am Freitag, 27. August (19.30-22 Uhr) mit einer Exkursion zu den Fledermäsen auf Dreiweihern oder – zu unserer speziellen Freude – am Mittwoch, 15. September, um 19 Uhr mit einem Vortrag über die St. Galler Stadtfüchse.

#### noch bis 10. Oktober, Naturmuseum St.Gallen

Di-Fr, 10-12 und 14-17 Uhr, Mi bis 20 Uhr, Sa und So von 10-17 Uhr

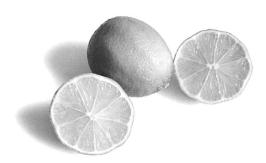






# **MEDITERRAN ESSEN & TRINKEN**

Das Mittelmeer ist das Meer der Kontraste und der Gegensätze. Diesen Gegensätzen spüren wir nach uns lassen sie in unserer Küche aufleben. Limon repräsentiert die mediterrane Küche mit ihren vielfältigen Nuancen.



Restaurant Limon, Linsebühlstrasse 32, 9000 St. Gallen, Tel 071 222 9 555, mittelmeer@limon.ch, www.limon.ch Öffnungszeiten: Montag - Donnerstag 09.00 - 24.00, Freitag - Samstag 09.00 - 01.00, Sonntag 11.00 - 23.00

# AUSSTELLUNGEN

# **KUNST**

Hallen für Neue Kunst. Baumgartenstr. 23 Schaffhausen, 052 625 25 15, www.modern-art.ch Di-Sa, 15-17 Uhr; So, 11-17 Uhr

> Ständige Einrichtung. Werke von Carl Andre, Joseph Beuys, Dan Flavin, Donald Judd, Jannis Kounellis, Sol LeWitt, Richard long, Robert Mangold, Mario Merz, Bruce Naumann, Robert Ryman, Lawrence Weiner

Klubschule im HB. Bahnhofplatz 2, St. Gallen Mo-Fr, 8-22 Uhr; Sa, 9-16 Uhr; So, 9-14 Uhr > Hans Schweizer. Grafik 1966-1975

Kulturzentrum am Münster. Wessenbergstr. 43, Konstanz, 0049 7531 90 09 00

Werke von Tomi Ungerer. > bis 19.9.

Kunsthalle Arbon, Grabenstr. 6, Arbon 071 446 94 44, www.kunsthallearbon.ch Mi-Fr, 17-19 Uhr, Sa/So, 14-17 Uhr > Stefan Inauen / Denis Eggenberger. Sandkastenverwandtschaft > bis 17.7.

> Günter Wagner/Laurent Reypens. Skulpturen und Bilder > 22 8 -25 9

Kunsthalle Wil im Hof. Marktgasse 88, Wil 071 911 77 71, Do-So, 14-17 Uhr

Martina Vontobel. Intervall > bis 11.7.

Kunsthalle Ziegelhütte. Ziegeleistr. 14, Appenzell, 071 788 18 60 Di-Sa, 14-17 Uhr, So, 11-17 Uhr > Carl Walter Liner. Landschaften und Stadtansichten > bis 17.10.

**Kunsthaus.** Karl Tizian Platz, Bregenz, 0043 5574 48 59 4- 0, Di/Mi/Fr/Sa/So, 10-18 Uhr; Do, 10-21 Uhr > Jenny Holzer. Truth Before Power > bis 5.9.

Kunsthaus. Im Volksgarten, Glarus, 055 640 25 35, www.kunsthausglarus.ch Di-Fr, 14-18 Uhr, Sa/So, 11-17 Uhr

> Bettina Graf, Lill Tschudi, Pierre Vadi, Philippe Decrauzat. Lieblingsbilder aus der

Kunstmuseum, Museumstr 32 St. Gallen 071 242 06 74, Di-Fr, 10-12 Uhr, Di/Do/Fr, 14-17 Uhr, Mi, 14-20 Uhr; Sa/So, 10-17 Uhr

> Von Angesicht zu Angesicht. Das Antlitz des Menschen in der Kunst > bis 14.11.

> Andy Warhol. Self-Portraits > bis 12.09.

Kunstmuseum . Museumstr. 52, Winterthur 052 267 51 62, 052 267 58 00, www.kmw.ch Mi-So, 10-17 Uhr, Di, 10-20 Uhr

> Karim Noureldin. Gewinner des 4. Manor Kunstpreis > bis 15.8. > Clara Friedrich. > bis 22.8.

> David Rabinowitch. Construction of Vision Drawings (1969-1975) > bis 5.12.

Kunstmuseum Liechtenstein. Städtle 32, Vaduz, 0041 0423 235 03 00, www.kunstmuseum.li, Di/Mi/Fr/Sa/So, 10-17 Uhr, Do, 10-20 Uhr > Andy Warhol. The Late Work. Zu sehen sind Werke aus den Serien Oxidations, Rorschachs, Toys und Camouflages > bis 12.9.

Kunstmuseum des Kantons Thurgau.

Kartause Ittingen, Warth 052 748 41 20, www.kunstmuseum.ch, Mo-Fr, 14-17 Uhr, Sa/So, 11-17 Uhr

> Einsichten. mit Marianne Ulrich > bis 25.7.

> Ernst Thoma: Landscape V.

> 15.8.-19.12.

Kunstraum Dornbirn. Achstr. 1, Dornbirn 0043 5572 550 44, www.kunstraumdornbirn.at Di-So. 16-19 Uhr. So. 10-12 Uhr

> Tamara Grcic. lichtgrün, grün, feuille-morte

Kunstraum Engländerbau. Städtle 37, Vaduz 0041 423 233 31 11. www.kunstraum.li Di/Do, 13-20 Uhr, Mi/Fr, 13-17 Uhr, Sa/So, 11-17 Uhr > Zaccheo Zilioli. Fanatic Dream > bis 8.8.

Museum im Lagerhaus. Davidstr. 44, St. Gallen, 071 223 58 57, Di-So, 14-17 Uhr > Langsamer auf der Autobahn des **Lebens.** Kunst von Menschen mit geistiger Behinderung > bis 4.7.

Museum zu Allerheiligen. Klosterstrasse, Schaffhausen, 052 633 07 77, www.allerheiligen.ch Di-So. 11-17 Uhr

Neuerwerbungen Grafik. > bis 15.8. Tim Eitel. > bis 8.8.

Neue Kunst Halle. Davidstr. 40, St. Gallen 071 222 10 14, www.k9000.ch

Di-Fr, 14-18 Uhr, Sa/So, 12-17 Uhr

Memorable Memory. Werke aus der Sammlung des Migros-Genossenschafts-Bundes

Museum Oskar Reinhart am Stadtgarten. Stadthausstr. 6, Winterthur 052 267 51 72, www.museumoskarreinhart.ch

Mi-So, 10-17 Uhr; Di, 10-20 Uhr

> Zeichnungen, Plastiken 18. bis 20. Jahrhundert. > Dauerausstellung der Sammlung > Ein homerisches Gelächter. > bis 17.10.

Probstei St. Peterzell (Neckertal). > Verlorene Moderne. Junge St.Galler Kunst (1920-1940) > bis 12.9.

Projektraum exex. Oberer Graben 38, St. Gallen > Schaufenster. Ein visuelles Porträt der Schule für Gestaltung St. Gallen > bis 2.7.

Sammlung Oskar Reinhart am Römerholz. Haldenstr. 95, Winterthur, 052 269 27 40, www.kulturschweiz.admin.ch/sor; Di-So, 10-17 Uhr

> Europäische Kunst von der Spätgotik bis zur klassischen Moderne.

> Dauerausstelung der Sammlung

Sammlung Hauser und Wirth (Lokremise). Grünbergstr. 7, St. Gallen 071 228 55 55, www.hauserwirthcollection.org

Mi, 14-20 Uhr; Do/Fr, 14-18 Uhr; Sa/So, 11-18 Uhr > Jason Rhoades. My Madinah, in pursuit of my ermitage > bis 12.9

Städtische Wessenberg-Galerie. Wessenbergstr. 43, Konstanz, 0049 7531 90 09 21 > **Heinrich Ernst Kromer.** > bis 25.7.

Eduard Mörike. > 25.7.

> Positionen der 60er und 70er Jahre. Werke aus der Sammlung > bis 10.10.

# MUSEEN

Appenzeller Volkskunde-Museum. Postfach 76, Stein AR, 071 368 50 56, Di-Sa, 10-12 Uhr Mo-Sa. 13.30-17 Uhr; So, 10-17 Uhr

> Kräuter & Säfte. Heilen im Appenzellerland gestern, heute und morgen > bis 7.11.

Historisches Museum. Museumstr. 50, St. Gallen, 071 242 06 42, www.hmsg.ch Di-Fr, 10-12 Uhr/14-17 Uhr; Sa/So, 10-17 Uhr > L'Histoire c'est moi. 555 offizielle Versionen der Schweizer Geschichte 1939-1945 > bis 19.9.



#### ABENTEUER IM KOPF

#### Sommerlicher Lesestoff in der Wyborada

Der Kluge reist bekanntlich im Zuge — oder aber, könnte man ergänzen, im Kopf. Wer über den Sommer hier bleibt, kann von der Frauenbibliothek Wyborada aus zu den tollkühnsten Abenteuern und Gedankenfahrten aufbrechen: In einem speziellen gelben Bücherschrank gibt's ausreichend Stoff für vergnügliche Lesestunden an lauen Sommerabenden. Ab dem 2. August übrigens wartet die Wyborada mit erweiterten Öffnungszeiten auf: Montag, Mittwoch und Donnerstag ist sie von 14 bis 18 Uhr, Freitag von 15 bis 19 Uhr und Samstag von 13 bis 16 Uhr geöffnet.

Frauenbibliothek Wyborada, Lagerhaus, Davidstrasse 42, St.Gallen, Tel. 071 222 65 15

Jüdisches Museum. Schweizer Str. 5, Hohenems 0043 5576 73 98 90, www.jm-hohenems.at Di-So, 10-17 Uhr

> ...lange Zeit. in Österreich - 40 Jahre Arbeitsmigration > bis 3.10.

Museum Appenzell. Hauptgasse 4, Appenzell 071 788 96 31, www.ai.ch täglich 10-12 Uhr/14-17 Uhr

> Herz: Organ, Symbol, Objekt. > bis 5.9

Museum Herisau. Am Kirchplatz, Herisau 071 353 61 11, www.herisau.ch/de/bildung/museen/

Naturmuseum. Museumstr. 32, St. Gallen 071 242 06 70, www.naturmuseumsg.ch Di-Fr, 10-12 Uhr/14-17 Uhr, Sa/So, 10-17 Uhr

> Nachtleben. Geheimnisse der Finsternis

Völkerkundemuseum. Museumstr. 50, St. Gallen, 071 242 06 43; Di-Fr, 10-12 Uhr/14-17 Uhr; Sa/So 10-17 Uhr

Geknüpfte Paradiese. Orientteppiche des 19. und 20. Jahrhunderts (Ausstellung bis 31. Dezember 2004) > bis 30.12.

# SONSTIGE

Ausbildungszentrum Schloss Wolfsberg. Ermatingen, 071 663 51 51, www.wolfsberg.com Mo-Do, 8-20 Uhr, Fr, 8-17 Uhr

> A.T. Schaefer. Die beiden Seiten des Mondes -

Bodman-Literaturhaus. Am Dorfplatz 1, Gottlieben, 071 669 28 47, www.bodmanhaus.ch > **Heinrich Ernst Kromer.** > bis 17.10

Casa Latinoamericana. Eisengasse 5,

St. Gallen, 071 227 05 50

Peru 1974-1977: Volksweisheit auf Reisen. Fotoausstellung von Jost Baumgartner > his 28.8

Gino's Kunstcafe. Marktgasse 43, Wil > Maria Zrakic. Bilder > bis 17.07.

Güterschuppenareal beim Hafen.

> Seestück; basic(s)II. Kunstprojekt von steffenschöni > bis 9.7.; Finissage 19 Uhr

Hirslanden Klinik am Rosenberg. Hasenbühlstrasse 11, Heiden, 071 898 52 52 > Irmgard Hildebrand. Bilderausstellung

Hotel Schloss Wartensee. Postfach, Rorschacherberg, 071 858 73 73, www.wartensee.ch > **Werner Haselmeier.** Malerei > bis 17.10. Quaianlage. Steckborn

> See-Land / Land-See. Ausstellung von Roland Guggenbühler (Zuzwil) und Thomas Freydl (Wattwil) > bis 18.10

Raum 62. Obere Bahnhofstr. 62. Rapperswil Do, 19-22 Uhr, Sa, 15-18 Uhr; So, 13-16 Uhr > Stephane Kiehl: Football Club. > bis 4.7.

Restaurant Ochsen, Sidwald, Neu St. Johann > Panorama of Switzerland. Fotografien von "H9" Hans Ulrich Gantenbei.> bis 3.10.

Schloss Dottenwil. Dottenwil 1094, Wittenbach, www.dottenwil.ch, Sa, 14-23 Uhr, So, 10-18 Uhr > **Urs Hochuli.** Hauptsächlich Nebensächliches

Seemuseum. Seeweg 3, Kreuzlingen, 071 688 52 42, www.seemuseum.ch > Heinrich Ernst Kromer. > bis 31.10.

Silberschmuckatelier O'la la. Oberdorfstr. 32, Herisau 071 351 35 70

> Bilder von Brigitte Wanzenried. Zum Thema: Weite. Asche auf Holz > bis 28.8.

zeighaus dorfkunst. Flawil
> Michael Hug feat. unknown. Ein Fotograf und ein Künstler der Graffitiszene > bis 5.7.
> figures & graffiti. Von Michael Hug, Fotograf,

und Andy Cozzio, Graffiti-Writer > bis 24.7.

Norbert Rechsteiner. Comic Strips

> 13.8 - 20.9

# GALERIEN

Erker-Galerie. Gallusstr. 32, St. Gallen, 071 222 79 79, Di-Fr, 10-12 Uhr/14-18 Uhr, Sa, 10-16 Uhr > Giuseppe Capogrossi, Mark Tobey etc. Grafik aus der Erker-Presse > bis 28.8

Galerie Adrian Bleisch. Schmiedgasse 5, Arbon, 071 446 38 90

> simple. Werke und Objekte von Charles Boetschi, Davis Bürkler, Mathias Spescha, Peter Stäheli und Niklaus Lenherr > bis 4.7

Galerie Otto Bruderer. Mittelstr. 235, Waldstatt 071 351 67 42, www.ottobruderer.ch Jeden 1. Sa im Monat, 10-16 Uhr

> Wo finde ich hier noch eine Blume. Sonderausstellung zu besonderen Aspekten von Bruderers Schaffen. > ab 3.7

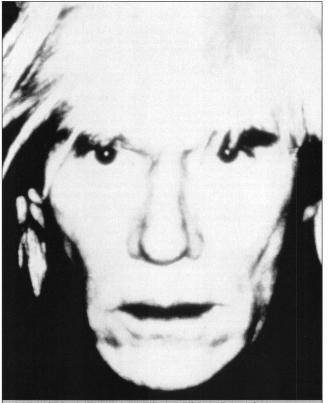
Galerie Paul Hafner (Lagerhaus). Davidstr. 40, St. Gallen, 071 223 32 11

Di-Fr, 14-18 Uhr; Sa, 11-16 Uhr

> Karin Schwarzbek. Fuchsgarten > bis 3.7.

Galerie W. Seeallee 6, Heiden, 071 891 14 40; Mi-Fr, 15-18 Uhr; Sa/So, 14-17 Uhr

Textile Kunst. Therese Hächler und Ficht Tanner > 19 8 -12 9



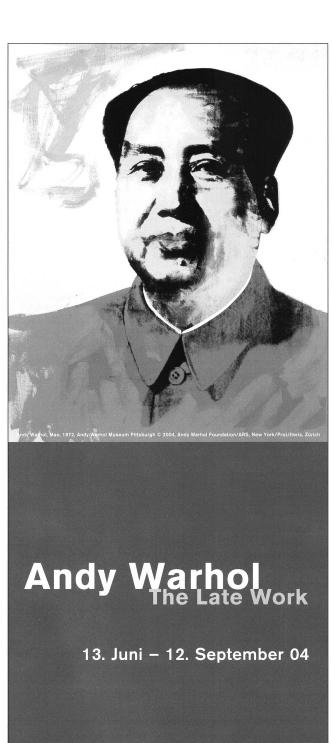
Andy Warhol, Self-Portrait, 1986. © 2004, Andy Warhol Foundation/ARS, New York/Pro Litteris, Zürich

# Andy Warhol

Self-Portraits

Kunstverein St. Gallen Kunstmuseum 13. Juni – 12. September 04

Die Ausstellung in St.Gallen wird unterstützt von: Alexander Schmidheiny Stiftung, Lotteriefonds des Kantons St.Gallen, Stadt St.Gallen, Bank CA St.Gallen, Helvetia Patria Versicherungen und Raiffeisen-Gruppe Schweiz.



# KURSE

#### KÖRPER

BEWEGEN lassen.... > Christina Fischbacher Cina, dipl. Bewegungspädagogin SBTG, Studio 8, Teufenerstrasse 8, St.Gallen, 071 223 55 40 /// Di/Do/Fr vormittags, mittags, nachmittags, abends Aku-Yoga. Dehnung und Lockerung aus Ost und West > Hetti Werker, Davidstrasse 11, St.Gallen (Physiotherapie und Akupunktmassage) 071 222 10 70 /// Di 12:20–13:20 Uhr **Dynamic Hatha Yoga.** Fortlaufende Kurse in

Kleingruppen > Yogasala, Martin Eugster, Andreasstrasse, St.Gallen, 071 755 18 78 /// abends Atemtherapie nach Middendorf. Einzelbehandlung oder Gruppe nach Vereinbarung > Verena Neukomm, 071 222 38 26

Atem, Bewegung und Musik. > R. Leuenberger, 076 457 13 37 /// Di morgen/mittag/abends, Mi abends

Bewegungs- u. Ausdrucksspiel für Kinder. 5-9 Jahre > B. Schällibaum, 071 223 41 69 /// Sala, Do 16:45-18 Uhr

Body-Mind Centering®. Bewegung-Wahrnehmung—Entspannung—Tanz; Kurse und Einzelarbeit,"im fluss" > Katharina Bamberger, 078 891 98 04. k.bamberger@bluewin.ch /// Fr 16–18:30 Uhr Entspannungsgymnastik für Frauen ab 40. > B. Schällibaum, 071 223 41 69, Sala /// Do 18:30–19:30 Uhr

Integrative Körperarbeit, IKA. Prozessbegleitende Einzelsitzungen: Selbsterfahrung, Persönlichkeitsentwicklung > Gabriela Mösli, Praxis Vadianstr. 40, St.Gallen, 071 220 81 31 **KO.KOO-Seminar und Performance** 

Research. Tanz, Stimme, Klang > R. Schmalz Trogen, 071 344 43 38/39 /// Di/Do 19–22 Uhr und Mo/Di 8:30–16 Uhr Körperarbeit/Tanz. > Gisa Frank, Merkustr. 2 (nähe Bahnhof), St.Gallen, 071 877 20 37 /// Do

9:20-10:40 Uhr

Körpertraining/Improvisation. > Gisa Frank, Heilpädagogische Schule, Speicherstr., St.Gallen, 071 877 20 37 /// Di 18:05–19:45 Uhr

Tanz- und Bewegungstherapie. Einzelsitzungen: Begleitung/Persönlichkeitsentwicklung > I. Pfister-Quinter, Sala, Felsenstr. 83, St.Gallen, 071 222 11 31/// n.V.

Geburtsvorbereitung in Bewegung. Mit Entspannung, Atmung u. Wahrnehmung, Rückbildungsgym u. Babymassage > Lea Diem & Esther Lenz, dipl. Bewegungspädagoginnen, 071 461 28 50, www.inerwartung.ch Shiatsu und Akupressur. Einzelbehandlungen

Aktivierung der Selbstheilkräfte, körperliches und seelisches Wohlbefinden> Ute Amtmann

Meridianübungen/Tanz. Fortlaufende Gruppe: Körperbewusstsein, innere und äussere Wahrnehmung > Ute Amtmann 071/220 32 09 /// Do 17:30-19:30 Uhr

Homöopathische Taschenapotheke. Einführungskurse zur homöopathischen Behandlung von Akuterkrankungen. Kurstermine nach Absprache > Judith Thaler, Kant.appr Naturheilpraktikerin, St.Gallen, 071 288 68 22, www.homoeopathie-forum.ch **Erlernen Sie die DORN-Methode.** 

2 Tages Seminar für die einfache, wirkungsvolle behandlung vieler Rücken- und Gelenkbeschwerden > in der NUEVA VISTA Praxis Ursula Elbe, Schartenstrasse 22, Rebstein, 071 777 22 29, info@nueva-vista.ch, www.nueva-vista.ch

#### MUSIK

#### Klangwelt Toggenburg.

Akkordzither-Anfängerkurs Zither > Lorenz Mühlemann /// 9.-11.7.

Stimme und Körperkurs > Lisa Sokolov /// 12.–17.7. Wir sind Klang 2 > Margrit Schneider, Armin Bachofen /// 28.–30.7.

Rhythme en Mouvement-Schlagwerk für Rhythmus-Begeisterte > Pierre Favre /// 6.-8.8.

Improvisation Crashkurs für alle Instrumente > Martin Schumacher /// 27.-29.8.

Info: www.klangwelt-toggenburg.ch

**Djembé.** Westafrikanische Rhythmen und "Swiss Made" > Heiner Bolt, Win-Win-Markt, Cilanderstr. 17, Herisau, 071 374 10 38 /// Do 20:15–22 Uhr

Neue Klangerfahrung mit Monochorden. Klangmeditationen, Verkauf, Bau- und Spielkurse für den ungezwungenen Umgang mit Obertönen > Heinz Bürgin, Im Uttenwil, 9620 Lichtensteig, 071 988 27 63, www.pythagoras-instrumente.ch

Magie der Stimme. Vier Tage Stimme – spielerisch, befreiend, kräftig, unerwartet. > Bea Mantel, Hadwigstrasse 4, St.Gallen, 079 208 9 802, stimmraeume@ortasee.info

Cellounterricht. Erfahrene Cellistin und Pädagogin erteilt Cellounterricht für Anfänger und Fortge-schrittene > Bettina Messerschmidt, 071 278 50 09 Musiktherapie. Einzel- und Gruppentherapie mit Kindern, Jugendlichen, Erwachsenen > Margarith Gonzàles-Rhyner, Musiktherapeutin SFMT, St.Gallen,

071 245 36 24

Djembe – Westafrikanische Handtrommel. Fortlaufender Gruppenunterricht, Workshops, Einzelunterricht > Markus Brechbühl, Djembeplus Musikstudio, SBB Bahnhof Bruggen, St.Gallen, 071 279 22 25, Mobil 076 42 42 076, www.djembeplus.ch Klavierunterricht. Bei dipl. Klavierlehrer (auch Jazz und Improvisation) > Urs Gühr, St.Gallen/Trogen, 071/344 20 92

#### TANZ

Afrodance. Workshops/Kurse mit Live-Percussion auf Anfrage > Jeannette Loosli Gassama, 071 911 88 37, www.afrodancer.ch

Afro Tanz mit Live Percussion. Westafrika und Karibik> Birgit Bolt, Tanzzentrum, Haggenstr. 44, St.Gallen, 079 240 62 65 /// Do 18:15–19:45 Uhr **Meditation der Stille – Sacred Dance.** Tanz erleben. Einfache Kreistänze > Krisztina Sachs-Szakmáry, dipl. Tanzpädagogin SBTG, 071 288 31 92,

/// 1 x im Monat montags
Kreistanz «rockig-traditionell-meditativ». 2 x pro Monat im OKL St.Gallen, auch Workshops und Lehrgang > Adrian Gut Kreistanzschule ChoRa Bischofszell, 071 422 57 09, www.kreistanz.ch Flamenco. Tanz und Rückengymnastik. Kindertanz und Rhythmik. 5-12 Jahre Taketina.Einführungstag u. fortlaufende Gruppen Jazztanz. > Regina Karrer Manser,

Studio 071 222 27 14, P: 071 352 50 88 Tanz und Körperarbeit, für Frauen und Männer > I. Pfister-Quinter, Sala, Felsenstr. 83, St.Gallen 071 222 11 31 /// Di 20-22 Uhr (14-tägl.)

Freier Tanz zwischen Himmel und Erde. > Nicole Lieberherr, Tanz- und Bewegungsatelie Geltenwilenstr. 16, St.Gallen, 071 351 37 82 Tanzimprovisation und Körperarbeit für **Frauen.** > B. Schällibaum, 071 223 41 69, Sala /// Do 20–21:30 Uhr. Fr 17:30–19 Uhr

Taketina – Rhythmische Körperarbeit. > Urs Tobler, 071 277 37 29 /// Mi 18:30–21 Uhr Orientalischer Tanz, Bauchtanz. > Petra Kralicek, Callanetics und Orientalisches Tanzstudio. Rorschacherstr. 139, St.Gallen, 071 244 05 24 Tango Argentino. Kurse für alle Niveaus > Tango Almacen, Lagerhaus 42, St. Gallen, 071 222 01 58,

www.tangoalmacen.ch Tango Argentino. Kurse und Workshops für Singles und Paare > Johanna Rossi, St.Gallen, 071 223 65 67, rossi1@freesurf.ch

**Tanz und Bewegung.** für Kinder/Erwachsene, Eintauchen in Musik und Rhythmus, > Gabriela Karrer (dipl. Tanz- und Bewegungstherapeutin), 071 278 54 91 /// fortlaufende Kurse (Dienstag)
Sacred Dance. Meditation des Tanzes. Workshops, Weiterbildung, Organisation von FachexpertInnen > Krisztina Sachs-Szakmàry, Gemeindezentrum Halden, St.Gallen, 071 288 31 92

Tanzen für Kinder. > Christine Enz, Multergasse 26, St.Gallen, 071 278 94 44 /// Di 17 Uhr **Heil— Ritualtanz.** > Sabine Dankesreiter, 071 639 01 33, www.nurnada.ch Freier Tanz, Bewegung, Ausdruck.

/// 14-tägl.: Mo 20-21:30 Uhr, Do 9:15-10:45 Uhr

> Brigitte Fuchs, Oberer Graben 37, 9000 St.Gallen, 071 288 65 09 /// Di 18:15-19:45 Uhr , 20-21:30 Uhr. fux1@gmx.ch

Tanzimprovisation. Fortlaufende Gruppe: Lustvolles Erleben von Bewegung und Körperausdruck, Wachsamkeit, Zentrierung > Ute Amtmann 071/220 32 09 /// Do 20-22 Uhr

#### IG - TANZ TRAINING

Weiterbildung für Tanz— und Bewegungsschaffende, jeweils freitags 9-11Uhr, St.Gallen Anmeldung: Cordelia Alder 071/793 22 43 Zeitgenössischer Tanz.

> Christina Gehrig-Binder /// 20.8., 27.8., 3.9.,10.9. Zeitgenössischer Tanz.

> Monica Schnyder /// 17.9. und 24.9.

#### FERNOST

Achtsamkeit. Praxis für Therapie und spirituelle  ${\it Begleitung, Einzel- und Gruppenangebote} > {\it Beatrice}$ Knechtle, Sati-Zen Lehrerin in der Tradition von Thich Nhat Hanh, Blumenbergplatz 7, St.Gallen, 071 222 16 38 Wen-Do. Selbstverteidigungskurse für Frauen und Mädchen > Katharina Fortunato-Furrer, Verein Selbstverteidigung Wen-Do, Ob. Graben 44, St.Gallen, 071 222 05 15, wendo.sg@bluewin.ch /// Grundkurse: 18./19.9. Frauen, 6./7.11. Mädchen (13-15 Jahre), 27./28.11. Mädchen (8-10 Jahre), 11./12.12. Mädchen (10-12 Jahre)

Aikido Einführungskurs. > Häderli, 071 890 06 26 /// Mo 18-19:15 Uhr. 12x /// Fortgeschr: Mo/Mi/Fr 19:30-21 Uhr

Taiji Quan. Qigong. Kung Fu (für Erwachsene und Kinder). TCM. Taiji-Lehrerausbildung. Auftanken, Körper, Geist und Seele ins Gleichgewicht bringen. Schnuppertraining möglich, immer wieder Anfängerkurse > Info: Nicola Raduner 071 840 04 78,cwi-termine@seedesign.ch Qi Gong. > Gisa Frank, Merkustr. 2 (nähe Bahnhof), St.Gallen, 071 877 20 37 /// Do 8-9:10 Uhr Grüne Tara. Tibetisch-buddhistische Meditation. Fortlaufende Gruppe > Andrea Eugster Ingold 071 244 31 48 /// 14-täglich Fr 19-20:30 Uhr

#### MALEN

Kunsttherapie - Malen. Malatelier FOCUS > Alice Speck, Schillerstr. 1, St.Gallen, 071 277 71 04 /// Di 20 Uhr. Sa 9-16:30 Uhr kleine kunstschule. Gestaltungsschule für Kinder und Jugendliche St.Gallen > Verein kleine kunstschule, Lucia Andermatt-Fritsche, 071 278 33 80 Experimentelle Malerei. > Atelier 17, Regula Baudenbacher, Sonnenhalde 17, Heiden, 071 891 30 16 Malatelier: Begleitetes und Lösungsorientiertes Malen. In Gruppen und Einzeln für Erwachsene > Cornelia Gross, 071 222 19 77 079 796 04 13 Begleitetes Malen für Kinder/Erwachsene. In Gruppen oder Einzel > Karin Wetter, 071 223 57 60 Mal-Atelier. Einzel- oder Gruppenmalen, für Kinder und Erwachsene > Doris Bentele, Wittenbach, 071 298 44 53

Malen – ein genussvolles und endloses Spiel. > Malatelier Marlies Stahlberger, Schwalbenstr. 7, St.Gallen, 071 222 40 01 /// Mi-Sa Ausdrucksmalen. Malatelier für Kinder und Erwachsene > Silvia Brunner, Brühlgasse 39, St.Gallen, 071 244 05 37, sbrunner@malraum.ch

# DREIDIMENSIONAL

Dreh- und Modellierkurse. Anfänger und Fortgeschrittene > Edeltraut Krämer, Werkgalerie K, Schmiedgasse 22 Herisau, 071 351 71 70 od. 071 351 14 69 /// Abends und an Wochenenden Glasschmelzen/Glasfusing. > Edeltraut Krämer, Werkgalerie K, Schmiedgasse 22 Herisau, 071 351 71 70 od. 351 14 69 /// Abendkurse 4 x 3 h, 19-22 Uhr und Samstagskurse 4 x 3 h, 9-13 Uhr kleine kunstschule. Gestaltungsschule für Kinder und Jugendliche St.Gallen > Verein kleine kunstschule, Lucia Andermatt-Fritsche, 071 278 33 80 Mosaik Kurse. > Maiken Offenhauser, Bühler,

071 793 27 63 /// Wochenendkurse auf Anfrage Vorbereitungskurs für gestalterische Berufsrichtungen, Kurs 1 Beginn 9.8, 15x3 Stunden, Kurs 2 Beginn 22.11. 15x3 Stunden> Lisa Schmid, Atelier Galerie, St.Gallen, 071 222 40 88 oder 071 223 37 01

#### **DIVERSES**

Im Kontakt mit der inneren Stimme. Intuitionstraining > Ursula Elbe, in der NUEVA VISTA Praxis, Schartenstrasse 22, Rebstein, 071 777 22 29, info@nueva-vista.ch, www.nueva-vista.ch Familienaufstellung nach Bert Hellinger.

> Bernadette Tischhauser, St.Gallen, 071 222 49 29, bt@praxis-tischhauser ///

Leben aus der Vision. Seminar zur Persönlichkeitsentwicklung und Mentaltraining > Irmi Durot, 076/340 13 95, irmi.durot@healing-arts.ch. www.healing-arts.ch

Import-Export. Einzel- und Gruppenunterricht in St.Gallen > Alain Buhagiar Grosz, Oberer Graben 22, 071 222 17 33

Mehr persönliche Lebensqualität.

Mentaltraining, Mentalcoaching, Lebensbegleitung > Pia Clerici-Züger, dipl. Mentalcoach, St.Gallen, 071 244 30 61, mental.clerici@bluewin.ch

#### INSTITUT FOR EXELLENCE

Kompetenzzentrum für Unternehmens- Team- und Persönlichkeitsentwicklung, Sonderstrasse 7, 9034 Eggersriet, 071 870 07 10, info@ife-nlp.com, www.ifenlp.com

Ausbildungen.

Coaching mit NLP/// Start 12.-14.8. NLP Master Coach/// Start 13.—15.1.05
Seminare.Im Gleichgewicht zum Wohlfühlgewicht /// Start 20./21.8. Angst? frei mit NLP /// 29./30.8 Allergie? frei mit NLP /// 26./27.11 TransForm Action - die Zukunft erfinden /// 26.–28.8. Coachings. Lebens-Zeit und Energiemanagement bei Allergien, Ängsten /// Termine auf Anfrage Horizonte. Die Berufung zum Beruf machen /// Start 20.9. (12 Wochen)

#### DACHATELIER

ein Dachatelier, Teufenerstrasse 75, St.Gallen, 071 223 50 66 Buchbinden. /// 6.-8.7. Schweissen. /// 5.–8.7. oder 12.–15.7. Kinder arbeiten mit Speckstein. /// 7.7. Lithografie. Serigrafie. Druckwerkstatt. /// Katalanisches Mosaik. /// 5.–10.7. Kinesiologische Hausapotheke. /// 18./25.8. Sittersteine schleifen. /// ab 17.8. Di 5x Camera obscura. /// 19./21. und 26.8. Aquarellmalerei I. /// ab 19.8. Do 7x Mut zur Kreativität. /// 14./31.8. Glasschmelzen.Glasfusing. /// ab 24.8. Di 4x oder ab 28.8. Sa 3x Kindertöpferkurs. /// 25.8.,1.9. und 8.9. Intensiver Aktmal-Workshop. /// 28./29.8 Skulpturen aus Speckstein. /// 31.8., 7.9..14.9..21.9.

#### **GBS ST.GALLEN**

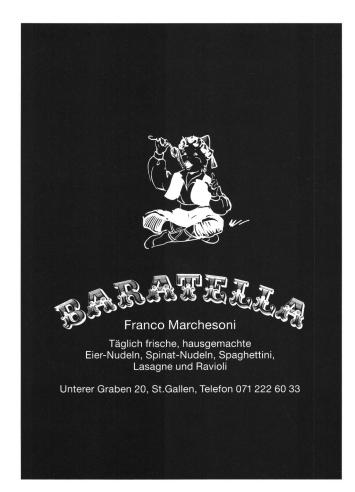
Gewerbliches Berufs- und Weiterbildungszentrum, Davidstrasse 25, St.Gallen, 071 220 86 76, weiterbildung@gbssg.ch

Sprachen. Englisch, Spanisch, Italienisch, Deutsch Mediendesign. Mac Kurse, Video, Trickfilm, Digitalfotografi

Schule für Gestaltung. Kurse und Lehrgänge Handwerk und Technik. Schweissen, Schmieden, Drucken

Baukaderschule, Kurse und Lehrgänge Informatik auf PC. Europäischer Computer-Führerschein ECDL







Schweizerische Textilfachschule

# Vorbereitungskurs für gestalterische Berufe

Abendkurs, jeweils Dienstag Kurs-Nr. 768
Kursdauer 24. August 2004 - 15. März 2005
Abendkurs, jeweils Freitag Kurs-Nr. 768
Kursdauer 27. August 2004 - 18. März 2005

# Modezeichnen/Modetrends

Grundkurs, jeweils Montagabend Kurs-Nr. 763 Kursdauer 23. August - 22. November 2004 Aufbaukurs, jeweils Montagabend Kurs-Nr. 764 Kursdauer 29. November 2004 - 14. März 2005

# Malen nach der Intuition und Methode

Tageskurs, jeweils Dienstag und Donnerstag Kurs-Nr. 321 Kursdauer 07. September 2004 - 11. Januar 2005

Kursort alle Kurse finden in St. Gallen statt Verlangen Sie die detaillierten Kursprogramme: Tel. 071 987 68 51 / E-mail: mjud@stfschule.ch Schweizerische Textilfachschule, Ebnaterstrasse 5 CH-9630 Wattwil

www.textiltachschule.ch



# Neu und frisch. Ab 30. Juni 2004, 07.00 Uhr.

Linsebühlstr. 37 | 9000 St.Gallen Fon 071 220 10 21 | Mobil 078 604 32 23

**Offen.** Mo-Sa: 07.00 - 01.00 So: 10.00 - 00.00